

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

|  |    |
|--|----|
| Verordening (EG) nr. 925/2001 van de Commissie van 11 mei 2001 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit .....   | 1  |
| Verordening (EG) nr. 926/2001 van de Commissie van 11 mei 2001 betreffende de offertes voor de uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst bestemd voor bepaalde derde landen, die zijn ingediend in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2281/2000 .....                                  | 3  |
| Verordening (EG) nr. 927/2001 van de Commissie van 11 mei 2001 betreffende de offertes voor de uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst bestemd voor bepaalde derde landen in Europa, die zijn ingediend in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2282/2000 ..... | 4  |
| Verordening (EG) nr. 928/2001 van de Commissie van 11 mei 2001 betreffende de offertes voor de uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst bestemd voor bepaalde derde landen, die zijn ingediend in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2283/2000 .....           | 5  |
| Verordening (EG) nr. 929/2001 van de Commissie van 11 mei 2001 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van langkorrelige volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2284/2000 .....   | 6  |
| Verordening (EG) nr. 930/2001 van de Commissie van 11 mei 2001 inzake de opening van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van zachte tarwe die in het bezit is van het Franse interventiebureau .....  | 7  |
| Verordening (EG) nr. 931/2001 van de Commissie van 11 mei 2001 inzake de opening van een permanente openbare inschrijving voor de verkoop van zachte tarwe uit de voorraden van het Duitse interventiebureau voor uitvoer naar sommige ACS-landen .....  | 12 |
| Verordening (EG) nr. 932/2001 van de Commissie van 11 mei 2001 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 713/2001 betreffende de aankoop van rundvlees op grond van Verordening (EG) nr. 690/2001 .....   | 18 |
| Verordening (EG) nr. 933/2001 van de Commissie van 11 mei 2001 tot vaststelling van de maximumaankoopprijs van boter voor de 28e inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2771/1999 bedoelde permanente inschrijving .....   | 20 |
| Verordening (EG) nr. 934/2001 van de Commissie van 11 mei 2001 tot schorsing van de boteraankopen in sommige lidstaten .....   | 21 |

|   |    |
|---|----|
| Verordening (EG) nr. 935/2001 van de Commissie van 11 mei 2001 tot vaststelling van het maximumbedrag van de steun voor boterconcentraat voor de 247e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 429/90 .....  | 22 |
| Verordening (EG) nr. 936/2001 van de Commissie van 11 mei 2001 tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor boter en de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 75e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving .....  | 23 |
| * <b>Verordening (EG) nr. 937/2001 van de Commissie van 11 mei 2001 inzake de verlening van een vergunning voor nieuwe toepassingen van toevoegingsmiddelen en een nieuw preparaat van een toevoegingsmiddel in de diervoeding, de verlenging van voorlopige vergunningen en de verlening van een vergunning voor tien jaar voor een toevoegingsmiddel in de diervoeding <sup>(1)</sup> .....</b>                                   | 25 |
| * <b>Richtlijn 2001/31/EG van de Commissie van 8 mei 2001 tot aanpassing aan de technische vooruitgang van Richtlijn 70/387/EEG van de Raad betreffende deuren van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan <sup>(1)</sup> .....</b>  | 33 |
| <hr/>   |    |
| II <i>Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing</i>   |    |
| <b>Raad</b>   |    |
| 2001/367/EG:  |    |
| * <b>Besluit nr. 4/2000 van de Associatieraad EU-Slovenië van 21 december 2000 betreffende de vaststelling van de nodige voorschriften voor de tenuitvoerlegging van artikel 65, lid 1, onder i) en ii), en lid 2, van de Europaovereenkomst en de voorschriften voor de tenuitvoerlegging van artikel 7, lid 1, onder i) en ii), en lid 2, van Protocol nr. 2 inzake producten waarop het EGKS-Verdrag van toepassing is .....</b> | 35 |
| 2001/368/EG, Euratom:   |    |
| * <b>Besluit van de Raad van 7 mei 2001 betreffende de aanpassing van de vergoedingen ten behoeve van de leden van het Economisch en Sociaal Comité, alsmede van de plaatsvervangers .....</b>  | 39 |
| 2001/369/EG:  |    |
| * <b>Besluit van de Raad van 7 mei 2001 houdende benoeming van twee Britse leden van het Comité van de Regio's .....</b>  | 40 |
| 2001/370/EG:  |    |
| * <b>Besluit van de Raad van 7 mei 2001 houdende benoeming van een Portugees plaatsvervangend lid van het Comité van de Regio's .....</b>   | 41 |
| <b>Commissie</b>  |    |
| 2001/371/EG:  |    |
| * <b>Beschikking van de Commissie van 21 december 2000 betreffende de vrijstelling van mineralenheffingen op grond van de meststoffenwet die Nederland voornemens is toe te kennen (kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 4404) .....</b>  | 42 |
| 2001/372/EG:  |    |
| * <b>Beschikking van de Commissie van 11 mei 2001 houdende wijziging van Beschikking 2001/356/EG tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met mond- en klauwzeer in het Verenigd Koninkrijk <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 1437) .....</b>  | 47 |

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 925/2001 VAN DE COMMISSIE**  
**van 11 mei 2001**  
**tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde**  
**soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 12 mei 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 2001.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 11 mei 2001 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

(in EUR/100 kg)

| GN-code                            | Code derde landen <sup>(1)</sup> | Forfaitaire invoerwaarde |
|------------------------------------|----------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 00                         | 052                              | 87,7                     |
|                                    | 064                              | 92,7                     |
|                                    | 999                              | 90,2                     |
| 0707 00 05                         | 052                              | 80,8                     |
|                                    | 628                              | 150,8                    |
|                                    | 999                              | 115,8                    |
| 0709 10 00                         | 052                              | 205,7                    |
|                                    | 999                              | 205,7                    |
| 0709 90 70                         | 052                              | 82,8                     |
|                                    | 999                              | 82,8                     |
| 0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50 | 052                              | 56,4                     |
|                                    | 204                              | 51,6                     |
|                                    | 212                              | 58,3                     |
|                                    | 220                              | 62,6                     |
|                                    | 600                              | 61,3                     |
|                                    | 624                              | 52,1                     |
|                                    | 999                              | 57,1                     |
| 0805 30 10                         | 052                              | 57,2                     |
|                                    | 999                              | 57,2                     |
| 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 | 388                              | 91,8                     |
|                                    | 400                              | 84,0                     |
|                                    | 404                              | 103,2                    |
|                                    | 508                              | 80,2                     |
|                                    | 512                              | 83,6                     |
|                                    | 524                              | 72,4                     |
|                                    | 528                              | 85,5                     |
|                                    | 720                              | 95,2                     |
|                                    | 804                              | 96,2                     |
|                                    | 999                              | 88,0                     |

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2032/2000 van de Commissie (PB L 243 van 28.9.2000, blz. 14). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 926/2001 VAN DE COMMISSIE**  
**van 11 mei 2001**

**betreffende de offertes voor de uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst bestemd voor bepaalde derde landen, die zijn ingediend in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2281/2000**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1667/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2281/2000 van de Commissie <sup>(3)</sup> is een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van rijst opengesteld.
- (2) Overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 584/75 van de Commissie <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 299/95 <sup>(5)</sup>, kan de Commissie volgens de procedure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de ingediende offertes besluiten niet tot toewijzing over te gaan.

(3) Rekening houdend met de in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria, is het niet wenselijk een maximumrestitutie vast te stellen.

(4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Er wordt geen gevolg gegeven aan de offertes die van 4 tot en met 10 mei 2001 zijn ingediend in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2281/2000 bedoelde inschrijving voor de uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst bestemd voor bepaalde derde landen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 12 mei 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 2001.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 3.

<sup>(3)</sup> PB L 260 van 14.10.2000, blz. 7.

<sup>(4)</sup> PB L 61 van 7.3.1975, blz. 25.

<sup>(5)</sup> PB L 35 van 15.2.1995, blz. 8.

**VERORDENING (EG) Nr. 927/2001 VAN DE COMMISSIE**  
**van 11 mei 2001**

**betreffende de offertes voor de uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst bestemd voor bepaalde derde landen in Europa, die zijn ingediend in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2282/2000**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1667/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2282/2000 van de Commissie <sup>(3)</sup> is een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van rijst opengesteld.
- (2) Overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 584/75 van de Commissie <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 299/95 <sup>(5)</sup>, kan de Commissie volgens de procedure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de ingediende offertes besluiten niet tot toewijzing over te gaan.

(3) Met name rekening houdend met de in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria, is het niet wenselijk een maximumrestitutie vast te stellen.

(4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Er wordt geen gevolg gegeven aan de offertes die van 4 tot en met 10 mei 2001 zijn ingediend in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2282/2000 bedoelde inschrijving voor de uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst bestemd voor bepaalde derde landen in Europa.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 12 mei 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 2001.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 3.

<sup>(3)</sup> PB L 260 van 14.10.2000, blz. 10.

<sup>(4)</sup> PB L 61 van 7.3.1975, blz. 25.

<sup>(5)</sup> PB L 35 van 15.2.1995, blz. 8.

**VERORDENING (EG) Nr. 928/2001 VAN DE COMMISSIE**  
**van 11 mei 2001**

**betreffende de offertes voor de uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst bestemd voor bepaalde derde landen, die zijn ingediend in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2283/2000**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1667/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2283/2000 van de Commissie <sup>(3)</sup> is een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van rijst opengesteld.
- (2) Overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 584/75 van de Commissie <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 299/95 <sup>(5)</sup>, kan de Commissie volgens de procedure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de ingediende offertes besluiten niet tot toewijzing over te gaan.

(3) Met name rekening houdend met de in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria, is het niet wenselijk een maximumrestitutie vast te stellen.

(4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Er wordt geen gevolg gegeven aan de offertes die van 4 tot en met 10 mei 2001 zijn ingediend in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2283/2000 bedoelde inschrijving voor de uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst bestemd voor bepaalde derde landen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 12 mei 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 2001.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 3.

<sup>(3)</sup> PB L 267 van 15.10.1999, blz. 13.

<sup>(4)</sup> PB L 61 van 7.3.1975, blz. 25.

<sup>(5)</sup> PB L 35 van 15.2.1995, blz. 8.

**VERORDENING (EG) Nr. 929/2001 VAN DE COMMISSIE****van 11 mei 2001****tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van langkorrelige volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2284/2000**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1667/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2284/2000 van de Commissie <sup>(3)</sup> is een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van rijst opengesteld.
- (2) Overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 584/75 van de Commissie <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 299/95 <sup>(5)</sup>, kan de Commissie volgens de procedure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de ingediende offertes besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen. Bij deze vaststelling moet met name rekening worden gehouden met de in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria. Er wordt toege-

wezen aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte ten hoogste gelijk is aan de maximumrestitutie bij uitvoer.

- (3) De toepassing van bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie leidt voor de betrokken rijst tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De maximumrestitutie bij uitvoer van langkorrelige volwitte rijst van GN-code 1006 30 67 naar bepaalde derde landen in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2284/2000 bedoelde inschrijving wordt op grond van de van 4 tot en met 10 mei 2001 ingediende offertes vastgesteld op 330,00 EUR/t.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 12 mei 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 2001.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 3.<sup>(3)</sup> PB L 260 van 14.10.2000, blz. 16.<sup>(4)</sup> PB L 61 van 7.3.1975, blz. 25.<sup>(5)</sup> PB L 35 van 15.2.1995, blz. 8.



**VERORDENING (EG) Nr. 930/2001 VAN DE COMMISSIE**

**van 11 mei 2001**

**inzake de opening van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van zachte tarwe die in het bezit is van het Franse interventiebureau**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EEG) nr. 2131/93 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1630/2000 <sup>(4)</sup>, zijn de procedures en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus vastgesteld.
- (2) Het is bij de huidige marktsituatie dienstig een permanente inschrijving te openen voor de uitvoer van 196 000 ton zachte tarwe die in het bezit is van het Franse interventiebureau.
- (3) Voor een regelmatig verloop van de transacties en de controles daarop moeten speciale bepalingen worden vastgesteld. Het is dienstig daartoe een zekerheidsregeling vast te stellen waarmee de beoogde doelstellingen worden bereikt zonder dat dit voor de betrokken handelaren overdreven hoge kosten meebrengt. Bijgevolg moet worden afgeweken van sommige voorschriften, met name van Verordening (EEG) nr. 2131/93.
- (4) Wanneer door omstandigheden die aan het interventiebureau zijn toe te schrijven, het afhalen van de zachte tarwe meer dan vijf dagen wordt vertraagd of het vrijgeven van een van de verlangde zekerheden wordt uitgesteld zal de betrokken lidstaat een schadeloosstelling moeten betalen.
- (5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Onverminderd andersluidende bepalingen in deze verordening houdt het Franse interventiebureau onder de bij Verordening (EEG) nr. 2131/93 vastgestelde voorwaarden een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van zachte tarwe die in zijn bezit is.

*Artikel 2*

1. De inschrijving heeft betrekking op een hoeveelheid van ten hoogste 196 000 ton zachte tarwe voor uitvoer naar derde

landen, met uitzondering van Polen en de in bijlage V vastgestelde ACS-staten.

2. De gebieden waar de 196 000 ton zachte tarwe is opgeslagen, zijn vermeld in bijlage I.

*Artikel 3*

1. In afwijking van het bepaalde in artikel 16, derde alinea, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 is de bij uitvoer te betalen prijs die welke in het bod is vermeld.

2. Voor uitvoer in het kader van deze verordening worden noch uitvoerrestituties noch uitvoerbelastingen, noch maandelijks verhogingen toegepast.

3. Artikel 8, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 is niet van toepassing.

*Artikel 4*

1. De uitvoercertificaten zijn geldig vanaf de datum van afgifte in de zin van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2131/93 tot en met het einde van de vierde daaropvolgende maand.

2. De offertes die in het kader van deze openbare inschrijving worden ingediend, mogen niet vergezeld gaan van aanvragen voor uitvoercertificaten in het kader van artikel 44 van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie <sup>(5)</sup>.

*Artikel 5*

1. In afwijking van het bepaalde in artikel 7, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 verstrijkt de termijn voor de indiening van de offertes voor de eerste deelinschrijving op 17 mei 2001 om 9.00 uur (tijd van Brussel).

2. De termijn voor de indiening van de offertes voor volgende deelinschrijvingen verstrijkt telkens op donderdag om 9.00 uur (tijd van Brussel).

3. De laatste deelinschrijving verstrijkt op 27 september 2001 om 9.00 uur (tijd van Brussel).

4. De offertes moeten worden ingediend bij het Franse interventiebureau.

*Artikel 6*

1. Naar keuze van de koper vóór of bij de uitslag uit de opslagplaats gaan het interventiebureau, de opslaghouder en de koper, indien deze laatste dit wenst, in onderlinge overeenstemming over tot het nemen van contradictoire monsters met een frequentie van ten minste één monsterneming voor elke 500 ton en tot de analyse van deze monsters. Het interventiebureau kan zich laten vertegenwoordigen door een gemachtigde, die evenwel niet de opslaghouder mag zijn.

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 191 van 31.7.1993, blz. 76.

<sup>(4)</sup> PB L 187 van 26.7.2000, blz. 24.

<sup>(5)</sup> PB L 331 van 2.12.1988, blz. 1.

In geval van betwisting worden de resultaten van de analyses aan de Commissie medegedeeld.

De contradictoire monsters worden genomen en geanalyseerd binnen een termijn van zeven werkdagen te rekenen vanaf de datum van het verzoek van de koper of binnen een termijn van drie werkdagen indien de koper uit de opslagplaats worden genomen. Wanneer het eindresultaat van de analyses van de monsters op een kwaliteit duidt die:

- a) beter is dan de in het bericht van inschrijving vermelde kwaliteit, moet de koper de partij als zodanig aanvaarden;
- b) beter is dan de voor interventie geldende minimumkenmerken, maar minder dan de in het bericht van inschrijving beschreven kwaliteit, waarbij het verschil ten opzichte van deze laatste kwaliteit niet groter is dan:
  - 2 kg/hl voor het soortelijk gewicht, dat evenwel niet lager mag zijn dan 72 kg/hl,
  - 1 procentpunt voor het vochtgehalte,
  - 20 procentpunten voor het valgetal volgens Hagberg,
  - 0,5 procentpunt voor de in punt B.2, respectievelijk punt B.4 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 689/92 van de Commissie<sup>(1)</sup> bedoelde onzuiverheden, en
  - 0,5 procentpunt voor de in punt B.5 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 689/92 bedoelde onzuiverheden, waarbij evenwel de voor schadelijke korrels en voor moederkoren toegestane percentages ongewijzigd blijven,

moet de koper de partij als zodanig aanvaarden;

- c) beter is dan de voor interventie geldende minimumkenmerken, maar minder dan de in het bericht van inschrijving beschreven kwaliteit, waarbij het verschil ten opzichte van deze laatste kwaliteit groter is dan het onder b) bedoelde verschil, kan de koper:
  - hetzij de partij als zodanig aanvaarden;
  - hetzij weigeren de betrokken partij over te nemen. Hij is eerst van al zijn verplichtingen voor de betrokken partij, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau overeenkomstig bijlage II onverwijld op de hoogte heeft gebracht; indien hij echter het interventiebureau verzoekt hem zonder extra kosten een andere partij zachte tarwe uit de interventievoorraden van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit te leveren, wordt de zekerheid niet vrijgegeven. De partij moet binnen een termijn van ten hoogste drie dagen na het verzoek van de koper worden vervangen. De koper stelt de Commissie daarvan overeenkomstig bijlage II onverwijld in kennis;
- d) minder is dan de voor interventie geldende minimumeisen, mag de koper de betrokken partij niet overnemen. Hij is eerst van al zijn verplichtingen voor de betrokken partij, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau onverwijld

overeenkomstig bijlage II op de hoogte heeft gebracht; hij kan het interventiebureau echter verzoeken hem zonder extra kosten een andere partij zachte tarwe uit de interventievoorraden van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit te leveren. In dit geval wordt de zekerheid niet vrijgegeven. De partij moet binnen een termijn van ten hoogste drie dagen na het verzoek van de koper worden vervangen. De koper stelt de Commissie daarvan overeenkomstig bijlage II onverwijld in kennis.

2. Indien de zachte tarwe wordt uitgeslagen alvorens de resultaten van de analyses bekend zijn, zijn echter vanaf het tijdstip van de afhaling van de partij alle risico's voor rekening van de koper, onverminderd de rechtsmiddelen waarover de koper jegens de opslaghouders mocht beschikken.

3. Indien binnen een periode van ten hoogste één maand na de datum van het door de koper ingediende verzoek om vervanging de koper na achtereenvolgende vervangingen geen vervangende partij van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit heeft gekregen, is hij van al zijn verplichtingen, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau overeenkomstig bijlage II onverwijld op de hoogte heeft gebracht.

4. De kosten van monsternemingen en analyses als bedoeld in lid 1, met uitzondering van die waarbij het eindresultaat duidt op een mindere kwaliteit dan de voor interventie vereiste minimumkwaliteit, komen ten laste van het EOGFL voor maximaal één analyse per 500 ton, met uitzondering van de overslagkosten. Overslagkosten en eventuele aanvullende analyses op verzoek van de koper zijn voor diens rekening.

#### Artikel 7

In afwijking van artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 3002/92 van de Commissie<sup>(2)</sup> moet in de documenten betreffende de verkoop van zachte tarwe overeenkomstig deze verordening, en met name in het uitvoercertificaat, het uitslagbewijs zoals bedoeld in artikel 3, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 3002/92, de aangifte ten uitvoer en, in voorkomend geval, het exemplaar T 5, een van de volgende vermeldingen worden opgenomen:

- Trigo blando de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 930/2001
- Blød hvede fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 930/2001
- Interventions-Weichweizen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 930/2001
- Μαλακός σίτος παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 930/2001
- Intervention common wheat without application of refund or tax, Regulation (EC) No 930/2001
- Blé tendre d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 930/2001

<sup>(1)</sup> PB L 74 van 20.3.1992, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 301 van 17.10.1992, blz. 17.

- Frumento tenero d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 930/2001
- Zachte tarwe uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 930/2001
- Trigo mole de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 930/2001
- Interventiovehnäa, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 930/2001
- Interventionsvete utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 930/2001.

#### Artikel 8

1. De overeenkomstig artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 gestelde zekerheid moet worden vrijgegeven zodra de uitvoercertificaten zijn afgegeven aan degenen aan wie is toegewezen.

2. De naleving van de verplichting tot uitvoer naar de derde landen wordt gegarandeerd door een zekerheid ten bedrage van 75 EUR/ton, waarvan een bedrag van 50 EUR/ton bij de afgifte van het uitvoercertificaat wordt gesteld en het saldo ten bedrage van 25 EUR/ton vóór het afhalen van het graan.

In afwijking van artikel 15, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3002/92:

- moet het bedrag van 25 EUR/ton worden vrijgegeven binnen 20 werkdagen na de datum waarop degene aan wie is toegewezen het bewijs levert dat de afgehaalde zachte tarwe het douanegebied van de Gemeenschap heeft verlaten;

- moet het bedrag van 50 EUR/ton worden vrijgegeven binnen 15 werkdagen na de datum waarop degene aan wie is toegewezen het in artikel 17, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 bedoelde bewijs levert.

3. Behalve in naar behoren gemotiveerde uitzonderingsgevallen, en met name ingeval een administratief onderzoek wordt ingesteld, geeft vrijgave van de in dit artikel bedoelde zekerheden na het verstrijken van de in dit artikel bedoelde termijnen steeds aanleiding tot de betaling door de lidstaat van een schadeloosstelling die gelijk is aan 0,015 EUR/10 ton per dag vertraging.

Het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) neemt deze schadeloosstelling niet voor zijn rekening.

#### Artikel 9

Het Franse interventiebureau stelt de Commissie uiterlijk twee uur na het verstrijken van de termijn voor het indienen van de offertes in kennis van de ontvangen inschrijvingen. Zij moeten worden doorgezonden overeenkomstig het schema van bijlage III en via de in bijlage IV vermelde oproepnummers.

#### Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

## BIJLAGE I

(in ton)

| Plaats van opslag | Hoeveelheid |
|-------------------|-------------|
| Amiens            | 28 000      |
| Châlons           | 17 000      |
| Lille             | 12 000      |
| Nantes            | 33 000      |
| Orléans           | 51 000      |
| Rouen             | 55 000      |

## BIJLAGE II

**Mededeling inzake weigering van partijen die zijn toegewezen in het kader van de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van zachte tarwe in het bezit van het Franse interventiebureau**

(Artikel 6, lid 1, van Verordening (EG) nr. 930/2001)

- Naam van de indiener van de offerte aan wie is toegewezen:
- Datum van de openbare inschrijving:
- Datum van de weigering van de partij door de inschrijver aan wie is toegewezen:

| Nummer van de partij | Hoeveelheid in ton | Adres van de silo | Reden voor de weigering  |
|----------------------|--------------------|-------------------|--|
|                      |                    |                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>— soortelijk gewicht (kg/hl)</li> <li>— % gekiemde korrels</li> <li>— % uitschot (Schwarzbesatz)</li> <li>— % bestanddelen die geen onberispelijke basisgraan-korrels zijn</li> <li>— andere</li> </ul> |

## BIJLAGE III

**Permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van zachte tarwe in het bezit van het Franse interventiebureau**

(Verordening (EG) nr. 930/2001)

| 1                              | 2                    | 3                    | 4   | 5  | 6                          | 7          |
|--------------------------------|----------------------|----------------------|---|--|----------------------------|------------|
| Volgnummer van de inschrijvers | Nummer van de partij | Hoeveelheid (in ton) | Prijs van de offertes (in EUR/ton) <sup>(1)</sup> | Toeslagen (+)<br>Kortingen (-)<br>(in EUR/ton)<br>(p.m.) | Handelskosten (in EUR/ton) | Bestemming |
| 1                              |                      |                      |   |  |                            |            |
| 2                              |                      |                      |   |  |                            |            |
| 3                              |                      |                      |   |  |                            |            |
| enz.                           |                      |                      |   |  |                            |            |

<sup>(1)</sup> Deze prijs omvat de toeslagen of kortingen die gelden voor de partij waarop de inschrijving betrekking heeft.

## BIJLAGE IV

Uitsluitend de volgende oproepnummers in Brussel mogen worden gebruikt (DG AGRI-C-1):

- telefax: (32-2) 296 49 56  
(32-2) 295 25 15
- telex: 22037 AGREC B  
22070 AGREC B (Griekse lettertekens).

## BIJLAGE V

**Groepen ACS-landen die de overeenkomst van Lomé hebben ondertekend**

| Groep I   | Groep II   | Groep III  |
|---|--|--|
| Mauritanië<br>Mali<br>Niger<br>Senegal<br>Gambia<br>Guinee-Bissau<br>Guinee<br>Kaapverdië<br>Sierra Leone<br>Liberia<br>Ivoorkust<br>Ghana<br>Togo<br>Nigeria | Tsjaad<br>Centraal-Afrikaanse Republiek<br>Benin<br>Kameroen<br>Equatoriaal-Guinea<br>Sao Tomé en Principe<br>Gabon<br>Congo<br>Democratische Republiek Congo<br>Rwanda<br>Boeroendi<br>Burkina Faso | Seychellen<br>Comoren<br>Madagaskar<br>Mauritius<br>Angola<br>Zambia<br>Malawi<br>Mozambique<br>Namibië<br>Botswana<br>Zimbabwe<br>Lesotho<br>Swaziland<br>Djibouti<br>Ethiopië<br>Eritrea |

## VERORDENING (EG) Nr. 931/2001 VAN DE COMMISSIE

van 11 mei 2001

**inzake de opening van een permanente openbare inschrijving voor de verkoop van zachte tarwe uit de voorraden van het Duitse interventiebureau voor uitvoer naar sommige ACS-landen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 <sup>(2)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EEG) nr. 2131/93 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1630/2000 <sup>(4)</sup>, zijn de procedures en voorwaarden voor de verkoop van graan uit de voorraden van de interventiebureaus vastgesteld.
- (2) Er is behoefte aan belangrijke hoeveelheden zachte tarwe voor de voorziening van de markten van de ACS-landen, die bevoorrechte partners van de Gemeenschap zijn. Voor de voorziening van deze markten worden gewoonlijk contracten gesloten die tot doel hebben de ACS-landen over een bepaalde periode stabiele prijzen te waarborgen. Rekening houdend met de huidige marktsituatie, is het derhalve dienstig een specifieke openbare inschrijving te openen die erop is gericht de gebruikers in deze landen te garanderen dat zij zich van zachte tarwe kunnen voorzien op voorwaarden die aan de concurrentie op de wereldmarkt zijn aangepast.
- (3) Het Duitse interventiebureau beschikt over voorraden zachte tarwe. Derhalve kan worden toegestaan dat een deel van de tarwevoorraden van het genoemde interventiebureau wordt verkocht voor uitvoer naar de ACS-landen. Om in de kwantitatieve en kwalitatieve behoeften van die landen te voorzien, moet de toegewezen zachte tarwe uiterlijk op 30 september 2001 naar de landen van bestemming worden verzonden.
- (4) In verband met het specifieke karakter van de maatregel en de boekhoudkundige situatie waarin de betrokken zachte tarwe zich bevindt, moeten de bij de wederverkoop van interventievoorraden geldende bepalingen en verplichtingen worden versoepeld en mogen er geen restituties, belastingen of maandelijkse verhogingen worden toegepast. Voor een regelmatig verloop van de transacties en de controle daarop moeten speciale bepalingen worden vastgesteld. Het is daartoe dienstig een zekerheidsregeling vast te stellen die inachtneming van de nagestreefde doelstellingen garandeert en toch geen overdreven hoge kosten meebrengt voor de betrokken handelaren. Derhalve dient te worden afgeweken van sommige voorschriften van met name Verordening (EEG) nr. 2131/93.

- (5) Er dient te worden bepaald dat, behalve de in artikel 32 van Verordening (EG) nr. 1291/2000 van de Commissie <sup>(5)</sup>, vermelde voorwaarden, voor de vrijgave van de zekerheid voor het uitvoercertificaat ook de eis geldt dat het bewijs wordt geleverd dat de producten in de in de verordening vermelde ACS-staat of ACS-staten zijn ingevoerd tot verbruik.
- (6) Wanneer door omstandigheden die aan het interventiebureau zijn toe te schrijven het afhalen van de zachte tarwe meer dan vijf dagen wordt vertraagd of het vrijgeven van een van de verlangde zekerheden wordt uitgesteld, zal de betrokken lidstaat een schadeloosstelling moeten betalen.
- (7) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Er wordt een permanente openbare inschrijving gehouden voor de uitvoer van 170 950 ton zachte tarwe uit de voorraden van het Duitse interventiebureau.
2. De zachte tarwe moet worden uitgevoerd naar een ACS-staat of naar een aantal staten die behoren tot een van de in bijlage I vastgestelde groepen ACS-staten.
3. De regio's waar de 170 950 ton Duitse zachte tarwe zijn opgeslagen, zijn vermeld in bijlage II.
4. Het betrokken interventiebureau stelt een bericht van openbare inschrijving op dat voor elke partij of eventueel elk gedeelte van een partij de volgende gegevens bevat:
  - de plaats van opslag; en
  - ten minste de volgende kwaliteitskenmerken:
    - soortelijk gewicht,
    - vochtgehalte,
    - valgetal volgens Hagberg,
    - gehalte aan onzuiverheden en gekiemde korrels,
    - eiwitgehalte.
5. Zij maakt dit bericht van openbare inschrijving ten minste twee dagen vóór de voor de eerste deelinschrijving vastgestelde datum bekend.

*Artikel 2*

Behoudens het bepaalde in deze verordening vindt de in artikel 1 bedoelde verkoop van zachte tarwe plaats overeenkomstig de bij Verordening (EEG) nr. 2131/93 vastgestelde procedures en voorwaarden.

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 15.

<sup>(3)</sup> PB L 191 van 31.7.1993, blz. 76.

<sup>(4)</sup> PB L 187 van 26.7.2000, blz. 24.

<sup>(5)</sup> PB L 152 van 24.6.2000, blz. 1.

*Artikel 3*

1. De termijn voor de indiening van de offertes voor de eerste deelinschrijving verstrijkt op donderdag 17 mei 2001 om 9.00 uur (Brusselse tijd).
2. De termijn voor de indiening van de offertes voor de tweede deelinschrijving verstrijkt op de eerstvolgende donderdag om 9.00 uur (Brusselse tijd).

De laatste termijn verstrijkt op 27 september 2001.

3. De offertes moeten worden ingediend bij het Duitse interventiebureau.

*Artikel 4*

1. De offertes kunnen slechts in aanmerking worden genomen indien:

- de inschrijver een schriftelijk bewijs, afkomstig van een officiële instantie van de ACS-staat van bestemming of van een onderneming met bedrijfszetel in die staat, overlegt dat hij voor de betrokken hoeveelheid een handelscontract heeft gesloten voor de levering van zachte tarwe voor uitvoer naar een ACS-staat of een aantal staten die behoren tot een van de in bijlage I vastgestelde groepen ACS-staten. Het contract mag slechts betrekking hebben op de van mei tot en met september 2001 uit te voeren leveringen, waarbij de traditioneel geleverde hoeveelheden niet mogen worden overschreden. De bewijzen worden ten minste twee werkdagen vóór de datum van de deelinschrijving waarvoor de offertes zullen worden ingediend, bij de bevoegde diensten overgelegd;
- zij vergezeld gaan van een aanvraag om een uitvoercertificaat voor de betrokken bestemming.

In het in het eerste streepje bedoelde bewijs moeten tevens de in het contract bepaalde kwaliteit, de leveringstermijn en de prijsvoorwaarden zijn vermeld.

De lidstaat legt de Commissie ter informatie onverwijld een kopie van dit bewijs voor.

2. De hoeveelheid waarop de ingediende offertes betrekking hebben, mag niet groter zijn dan de hoeveelheid waarvoor het betrokken handelscontract is gesloten.

*Artikel 5*

1. Voor uitvoer in het kader van deze verordening worden noch uitvoerrestituties, noch uitvoerbelasting, noch maandelijkse verhogingen toegepast.
2. De geldigheidsduur van de overeenkomstig deze verordening afgegeven uitvoercertificaten verstrijkt op 30 september 2001.
3. Het certificaat verplicht tot uitvoer naar de ACS-staat of de ACS-staten waarvoor de certificaataanvraag is ingediend. De exporteur mag echter voor ten hoogste 30 % van de hoeveel-

heid waarvoor het certificaat is afgegeven, zijn contract nakomen door naar een andere bestemming uit te voeren, op voorwaarde dat die bestemming tot dezelfde groep landen als vastgesteld in bijlage I behoort.

4. De uitvoercertificaten worden afgegeven zodra de inschrijvers aan wie graan is toegewezen, zijn aangewezen.

5. In afwijking van artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1291/2000 kunnen de rechten die uit het in dit artikel bedoelde certificaat voortvloeien niet worden overgedragen.

*Artikel 6*

1. Naar keuze van de koper vóór of bij de uitslag uit de opslagplaats gaan het interventiebureau, de opslaghouder en de koper, indien deze laatste dit wenst, in onderlinge overeenstemming over tot het nemen van contradictoire monsters met een frequentie van ten minste één monsterneming voor elke 500 ton en tot de analyse van deze monsters. Het interventiebureau kan zich laten vertegenwoordigen door een gemachtigde, die evenwel niet de opslaghouder mag zijn.

In geval van betwisting worden de resultaten van de analyses aan de Commissie medegedeeld.

De contradictoire monsters worden genomen en geanalyseerd binnen een termijn van zeven werkdagen te rekenen vanaf de datum van het verzoek van de koper of binnen een termijn van drie werkdagen indien de monsters bij de uitslag uit de opslagplaats worden genomen. Wanneer het eindresultaat van de analyses van de monsters op een kwaliteit duidt die:

- a) beter is dan de in het bericht van inschrijving vermelde kwaliteit, moet de koper de partij als zodanig aanvaarden;
- b) beter is dan de voor interventie geldende minimumkenmerken, maar minder dan de in het bericht van inschrijving beschreven kwaliteit, waarbij het verschil ten opzichte van deze laatste kwaliteit niet groter is dan:
  - 2 kg/hl voor het soortelijk gewicht, dat evenwel niet lager mag zijn dan 72 kg/hl,
  - 1 procentpunt voor het vochtgehalte,
  - 20 procentpunten voor het valgetal volgens Hagberg,
  - 1 procentpunt voor het eiwitgehalte,
  - 0,5 procentpunt voor de in punt B.2, respectievelijk punt B.4 van bijlage I bij Verordening (EG) nr. 824/2000 van de Commissie <sup>(1)</sup> bedoelde onzuiverheden, en
  - 0,5 procentpunt voor de in punt B.5 van bijlage I bij Verordening (EG) nr. 824/2000 bedoelde onzuiverheden, waarbij de voor schadelijke korrels en voor moederkoren toegestane percentages evenwel ongewijzigd blijven,

moet de koper de partij als zodanig aanvaarden;

- c) beter is dan de voor interventie geldende minimumeisen, maar minder dan de in het bericht van inschrijving beschreven kwaliteit, waarbij het verschil ten opzichte van deze laatste kwaliteit groter is dan het onder b) bedoelde verschil, kan de koper:

<sup>(1)</sup> PB L 100 van 20.4.2000, blz. 31.

- hetzij de partij als zodanig aanvaarden,
- hetzij weigeren de betrokken partij over te nemen. Hij is eerst van al zijn verplichtingen voor de betrokken partij, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau overeenkomstig bijlage V onverwijld op de hoogte heeft gebracht; indien hij echter het interventiebureau verzoekt hem zonder extra kosten een andere partij zachte tarwe uit de interventievoorraden van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit te leveren, wordt de zekerheid niet vrijgegeven. De partij moet binnen een termijn van ten hoogste drie dagen na het verzoek van de koper worden vervangen. De koper stelt de Commissie daarvan overeenkomstig bijlage V onverwijld in kennis;

d) minder is dan de voor interventie geldende minimumeisen, mag de koper de betrokken partij niet overnemen. Hij is eerst van al zijn verplichtingen voor de betrokken partij, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau overeenkomstig bijlage V onverwijld op de hoogte heeft gebracht; hij kan het interventiebureau echter verzoeken hem zonder extra kosten een andere partij zachte tarwe uit de interventievoorraden van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit te leveren. In dit geval wordt de zekerheid niet vrijgegeven. De partij moet binnen een termijn van ten hoogste drie dagen na het verzoek van de koper worden vervangen. De koper stelt de Commissie daarvan overeenkomstig bijlage V onverwijld in kennis.

2. Indien de zachte tarwe wordt uitgeslagen alvorens de resultaten van de analyses bekend zijn, zijn echter vanaf het tijdstip van de afhaling van de partij alle risico's voor rekening van de koper, op verminderd de rechtsmiddelen waarover de koper jegens de opslaghouder mocht beschikken.

3. Indien binnen een periode van ten hoogste één maand na de datum van het door de koper ingediende verzoek om vervanging de koper na achtereenvolgende vervangingen geen vervangende partij van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit heeft gekregen, is hij van al zijn verplichtingen, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau overeenkomstig bijlage V onverwijld op de hoogte heeft gebracht.

4. De kosten van monsternemingen en analyses zoals bedoeld in lid 1, met uitzondering van die waarbij het eindresultaat duidt op een mindere kwaliteit dan de voor interventie vereiste minimumkwaliteit, komen ten laste van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de landbouw (EOGFL) voor maximaal één analyse per 500 ton, met uitzondering van de overslagkosten.

De overslag en eventuele aanvullende analyses op verzoek van de koper zijn voor diens rekening.

#### Artikel 7

Degene aan wie is toegewezen, betaalt de in de offerte vermelde prijs voor de zachte tarwe voordat deze wordt afgehaald. De tarwe moet uiterlijk op 30 september 2001 worden afgehaald.

De voor elk van de af te halen partijen verschuldigde betaling is ondeelbaar.

#### Artikel 8

1. De overeenkomstig artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 gestelde zekerheid moet worden vrijgegeven zodra de uitvoercertificaten zijn afgegeven aan degenen aan wie is toegewezen.

2. De naleving van de verplichting tot uitvoer en tot invoer in de in bijlage I vastgestelde landen van bestemming wordt gegarandeerd door een zekerheid ten bedrage van 75 EUR/ton, waarvan een bedrag van 25 EUR/ton bij de afgifte van het uitvoercertificaat wordt gesteld en het saldo ten bedrage van 50 EUR/ton vóór het afhalen van het graan.

In afwijking van artikel 15, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3002/92 van de Commissie<sup>(1)</sup>:

- moet het bedrag van 25 EUR/ton worden vrijgegeven binnen 20 werkdagen na de datum waarop degene aan wie is toegewezen het bewijs levert dat de afgehaalde zachte tarwe het douanegebied van de Gemeenschap heeft verlaten;

- moet het bedrag van 50 EUR/ton worden vrijgegeven binnen 15 werkdagen na de datum waarop degene aan wie is toegewezen het bewijs van de invoer tot verbruik in de in artikel 5, lid 3, bedoelde ACS-staat of ACS-staten levert. Dit bewijs wordt geleverd overeenkomstig de artikelen 16 en 49 van Verordening (EG) nr. 800/1999 van de Commissie<sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 90/2001<sup>(3)</sup>.

3. Behalve in naar behoren gemotiveerde uitzonderingsgevallen, en met name in geval van de instelling van een administratief onderzoek, geeft elke vrijgave van de in dit artikel bedoelde zekerheden na het verstrijken van de in dit artikel bedoelde termijnen aanleiding tot de betaling door de lidstaat van een schadeloosstelling die gelijk is aan 0,015 EUR/10 ton per dag vertraging.

Het EOGFL neemt deze schadeloosstelling niet voor zijn rekening.

#### Artikel 9

In afwijking van artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 3002/92 moet in de documenten betreffende de verkoop van zachte tarwe overeenkomstig deze verordening, en met name in het uitvoercertificaat, het uitslagbewijs zoals bedoeld in artikel 3, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 3002/92, de aangifte ten uitvoer en, in voorkomend geval, het exemplaar T 5, een van de volgende vermeldingen worden opgenomen:

- Trigo blando de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, destinado a (nombre del Estado o de los Estados ACP), Reglamento (CE) nº 931/2001
- Blød hvede fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift bestemt for (navnet på det eller de pågældende AVS-lande), forordning (EF) nr. 931/2001

<sup>(1)</sup> PB L 301 van 17.10.1992, blz. 17.

<sup>(2)</sup> PB L 102 van 17.4.1999, blz. 11.

<sup>(3)</sup> PB L 14 van 18.1.2001, blz. 22.



- Interventions-Weichweizen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Bestimmung (Name des AKP-Staates oder der AKP-Staaten), Verordnung (EG) Nr. 931/2001
- Μαλακός σίτος παρέμβασης, χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου προοριζόμενος για (όνομα της χώρας ΑΚΕ ή των χωρών ΑΚΕ), κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 931/2001
- Intervention common wheat without application of refund or tax, bound for (name of the ACP State or States), Regulation (EC) No 931/2001
- Blé tendre d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni à taxe, destiné à (nom de l'État ACP ou des États ACP), règlement (CE) n° 931/2001
- Frumento tenero d'intervento senza applicazione di restituzione o di tassa, destinato al (nome del paese o dei paesi ACP), regolamento (CE) n. 931/2001
- Zachte tarwe uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, bestemd voor (naam van de ACS-staat of de ACS-staten), Verordening (EG) nr. 931/2001
- Trigo mole de intervenção sem aplicação de uma restituição, ou imposição destinado a (nome do Estado ou dos Estados ACP), Regulamento (CE) n.º 931/2001
- Interventiovehnäa, jolle ei makseta vientitukea eikä vientimaksua ja jonka määräpaikka on (AKT-maan nimi tai AKT-maiden nimet), asetus (EY) N:o 931/2001
- Interventionsvete ej utan bidrag eller avgift avsett för (AVS-statens eller AVS-staternas namn), förordning (EG) nr 931/2001.

*Artikel 10*

1. Het Duitse interventiebureau stelt de Commissie uiterlijk drie uur na het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes in kennis van de ontvangen offertes. De offertes moeten volgens het in bijlage III opgenomen schema worden doorgegeven aan de in bijlage IV vermelde telex- of faxnummers.
2. Het Duitse interventiebureau stelt de Commissie per maand in kennis van de in het kader van deze verordening afgehaalde hoeveelheden zachte tarwe.

*Artikel 11*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 2001.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

## BIJLAGE I

## Groepen ACS-landen die de overeenkomst van Lomé hebben ondertekend

| Groep I       | Groep II                      | Groep III  |
|---------------|-------------------------------|------------|
| Mauritanië    | Tsjaad                        | Seychellen |
| Mali          | Centraal-Afrikaanse Republiek | Comoren    |
| Niger         | Benin                         | Madagaskar |
| Senegal       | Kameroen                      | Mauritius  |
| Gambia        | Equatoriaal-Guinea            | Angola     |
| Guinee-Bissau | Sao Tomé en Príncipe          | Zambia     |
| Guinee        | Gabon                         | Malawi     |
| Kaapverdië    | Congo                         | Mozambique |
| Sierra Leone  | Democratische Republiek Congo | Namibië    |
| Liberia       | Rwanda                        | Botswana   |
| Ivoorkust     | Boeroendi                     | Zimbabwe   |
| Ghana         | Burkina Faso                  | Lesotho    |
| Togo          |                               | Swaziland  |
| Nigeria       |                               | Djibouti   |
|               |                               | Ethiopië   |
|               |                               | Eritrea    |

## BIJLAGE II

(in ton)

| Plaats van opslag  | Hoeveelheid |
|--|-------------|
| Schleswig-Holstein/Hamburg/Niedersachsen/<br>Bremen/Mecklenburg-Vorpommern       | 103 767     |
| Nordrhein-Westfalen/Hessen/Rheinland-Pfalz/<br>Saarland/Baden-Württemberg/Bayern | 28 752      |
| Berlin/Brandenburg/Sachsen-Anhalt/Sachsen/<br>Thüringen                          | 38 431      |

## BIJLAGE III

**Permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 170 950 ton zachte tarwe uit de voorraden van het Duitse interventiebureau**

(Verordening (EG) nr. 931/2001)

| 1                              | 2                    | 3                    | 4                              | 5  | 6                               | 7          |
|--------------------------------|----------------------|----------------------|--------------------------------|--|---------------------------------|------------|
| Volgnummer van de inschrijvers | Nummer van de partij | Hoeveelheid (in ton) | Geboden prijs (in EUR/ton) (¹) | Toeslagen (+)<br>Kortingen (-)<br>(in EUR/ton)<br>(ter informatie) | Commerciële kosten (in EUR/ton) | Bestemming |
| 1                              |                      |                      |                                |  |                                 |            |
| 2                              |                      |                      |                                |  |                                 |            |
| 3                              |                      |                      |                                |  |                                 |            |
| enz.                           |                      |                      |                                |  |                                 |            |

(¹) Deze prijs is inclusief de toeslagen of kortingen voor de partij waarop de offerte betrekking heeft.

## BIJLAGE IV

Alleen de volgende nummers in Brussel kunnen worden gebruikt DG AGRI/C/1:

- per telex: 22037 AGREC B  
22070 AGREC B (Griekse lettertekens),
- per fax: (32-2) 296 49 56  
(32-2) 295 25 15.

## BIJLAGE V

**Mededeling inzake weigering van partijen die zijn toegewezen in het kader van de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 170 950 ton zachte tarwe in het bezit van het Duitse interventiebureau**

(Artikel 6 van Verordening (EG) nr. 931/2001)

- Naam van de indiener van de offerte aan wie is toegewezen:
- Datum van de openbare inschrijving:
- Datum van de weigering van de partij door de inschrijver aan wie is toegewezen:

| Nummer van de partij | Hoeveelheid in ton | Adres van de silo | Reden voor de weigering  |
|----------------------|--------------------|-------------------|--|
|                      |                    |                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>— soortelijk gewicht (kg/hl)</li> <li>— % gekiemde korrels</li> <li>— % uitschot (Schwarzbesatz)</li> <li>— % bestanddelen die geen onberispelijke tarwekorrels zijn</li> <li>— andere</li> </ul> |

**VERORDENING (EG) Nr. 932/2001 VAN DE COMMISSIE****van 11 mei 2001****tot wijziging van Verordening (EG) nr. 713/2001 betreffende de aankoop van rundvlees op grond van Verordening (EG) nr. 690/2001**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1254/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees<sup>(1)</sup>,Gelet op Verordening (EG) nr. 690/2001 van de Commissie van 3 april 2001 betreffende bijzondere marktondersteuningsmaatregelen in de rundvleessector<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 2, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 2, lid 2, van Verordening (EG) nr. 690/2001 wordt met name de opening of schorsing van een inschrijving afhankelijk gesteld van de gemiddelde marktprijs voor de referentieklassse in de voorafgaande twee weken met prijsnoteringen.
- (2) Op grond van artikel 12, tweede alinea, van die verordening staat het bepaalde lidstaten tot en met 30 juni 2001 vrij de inschrijvingsregels al dan niet toe te passen, terwijl andere lidstaten daartoe verplicht zijn.

(3) De toepassing van de bovengenoemde artikelen 2 en 12 heeft tot gevolg dat in een aantal lidstaten vlees door middel van een inschrijving zal worden aangekocht. Verordening (EG) nr. 713/2001 van de Commissie<sup>(3)</sup> betreffende de aankoop van rundvlees op grond van Verordening (EG) nr. 690/2001 dient dienovereenkomstig te worden gewijzigd.

(4) Aangezien deze verordening onverwijld moet worden toegepast, moet zij op de dag van haar bekendmaking in werking treden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bijlage bij Verordening (EG) nr. 713/2001 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 12 mei 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 2001.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 21.<sup>(2)</sup> PB L 95 van 5.4.2001, blz. 8.<sup>(3)</sup> PB L 100 van 11.4.2001, blz. 3.

---

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —  
LIITE — BILAGA

---

Estado miembro

Medlemsstat

Mitgliedstaat

Κράτος μέλος

Member State

État membre

Stati membri

Lidstaat

Estado-Membro

Jäsenvaltiot

Medlemsstat

---

Deutschland

Nederland

Österreich

---

**VERORDENING (EG) Nr. 933/2001 VAN DE COMMISSIE****van 11 mei 2001****tot vaststelling van de maximaaankoop prijs van boter voor de 28e inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2771/1999 bedoelde permanente inschrijving**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1670/2000 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 13 van Verordening (EG) nr. 2771/1999 van de Commissie van 16 december 1999 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad ten aanzien van de interventie maatregelen op de markt voor boter en room <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 213/2001 <sup>(4)</sup>, is bepaald dat, rekening houdende met de voor elke inschrijving ontvangen offertes, op basis van de geldende interventieprijs een maximaaankoop prijs wordt vastgesteld of kan worden besloten geen gevolg te geven aan de inschrijving.

- (2) Met het oog op de ontvangen offertes dient de maximaaankoop prijs op onderstaand bedrag te worden vastgesteld.
- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de 28e inschrijving die wordt gehouden in het kader van Verordening (EG) nr. 2771/1999 en waarvan de termijn voor de indiening van de offertes op 8 mei 2001 is verstreken, wordt de maximaaankoop prijs vastgesteld op 295,38 EUR/100 kg.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 12 mei 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 2001.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 10.

<sup>(3)</sup> PB L 333 van 24.12.1999, blz. 11.

<sup>(4)</sup> PB L 37 van 7.2.2001, blz. 1.

**VERORDENING (EG) Nr. 934/2001 VAN DE COMMISSIE**  
**van 11 mei 2001**  
**tot schorsing van de boteraankopen in sommige lidstaten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1670/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 2 van Verordening (EG) nr. 2771/1999 van de Commissie van 16 december 1999 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad ten aanzien van de interventie maatregelen op de markt voor boter en room <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 213/2001 <sup>(4)</sup>, zijn de criteria vastgesteld op grond waarvan aankopen bij inschrijving in een lidstaat worden geopend of geschorst.
- (2) Bij Verordening (EG) nr. 827/2001 van de Commissie <sup>(5)</sup> tot schorsing van de boteraankopen in sommige lidstaten is de lijst vastgesteld van lidstaten waarin de interventie aankoop wordt geschorst. Blijkens de door Zweden meegedeelde marktprijzen moet de interventie-

aankoop in dit land niet meer worden geschorst en moet bijgevolg de bij Verordening (EG) nr. 827/2001 vastgestelde lijst van lidstaten worden aangepast.

- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 6, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1255/1999 bedoelde aankopen van boter bij inschrijving worden in België, Luxemburg, Denemarken, Duitsland, Frankrijk, Griekenland, Oostenrijk, Nederland, Finland en het Verenigd Koninkrijk geschorst.

*Artikel 2*

Verordening (EG) nr. 827/2001 wordt ingetrokken.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 12 mei 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 2001.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 10.

<sup>(3)</sup> PB L 333 van 24.12.1999, blz. 11.

<sup>(4)</sup> PB L 37 van 7.2.2001, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB L 120 van 28.4.2001, blz. 9.

**VERORDENING (EG) Nr. 935/2001 VAN DE COMMISSIE**  
**van 11 mei 2001**

**tot vaststelling van het maximumbedrag van de steun voor boterconcentraat voor de 247e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 429/90**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1670/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 429/90 van de Commissie van 20 februari 1990 betreffende de toekenning, via openbare inschrijving, van steun voor boterconcentraat voor rechtstreekse consumptie in de Gemeenschap <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 124/1999 <sup>(4)</sup>, houden de interventiebureaus een permanente verkoop bij inschrijving voor de toekenning van steun voor boterconcentraat. In artikel 6 van die verordening is bepaald dat, rekening houdend met de voor elke bijzondere inschrijving ontvangen offertes, voor boterconcentraat met een botervetgehalte van ten minste 96 % een maximumbedrag voor de steun wordt vastgesteld of wordt besloten om aan de inschrijving geen gevolg te geven. De bestemmingszekerheid moet dienovereenkomstig worden vastgesteld.

- (2) Het verdient aanbeveling met inachtneming van de ontvangen aanbiedingen, het maximumbedrag van de steun op de hiernavolgende hoogte vast te stellen en dienovereenkomstig de bestemmingszekerheid te bepalen.
- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de 247e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 429/90 worden het maximumbedrag van de steun en de bestemmingszekerheid als volgt vastgesteld:

- |                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| — maximumbedrag van de steun: | 117 EUR/100 kg, |
| — bestemmingszekerheid:       | 129 EUR/100 kg. |

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 12 mei 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 2001.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 10.

<sup>(3)</sup> PB L 45 van 21.2.1990, blz. 8.

<sup>(4)</sup> PB L 16 van 21.1.1999, blz. 19.



**VERORDENING (EG) Nr. 936/2001 VAN DE COMMISSIE**  
**van 11 mei 2001**

**tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor boter en de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 75e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1670/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij openbare inschrijving verkopen de interventiebureaus bepaalde hoeveelheden boter die in hun bezit zijn, en kennen steun toe voor room, boter en boterconcentraat, een en ander overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2571/97 van de Commissie van 15 december 1997 betreffende de verkoop van boter tegen verlaagde prijs en de toekenning van steun voor room, boter en boterconcentraat voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 635/2000 <sup>(4)</sup>. In artikel 18 van die verordening is bepaald dat, rekening houdend met de voor elke bijzondere inschrijving ontvangen offertes, een minimumverkoopprijs voor boter en een maximumbedrag van de steun voor room, boter en boterconcentraat worden vastgesteld, die kunnen worden gedifferentieerd volgens de

bestemming, het vetgehalte van de boter en de verwerkingsmethode, of wordt besloten aan de inschrijving geen gevolg te geven. De bedragen van de verwerkingszekerheden moeten dienovereenkomstig worden vastgesteld.

- (2) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de 75e bijzondere inschrijving in het kader van de permanente openbare inschrijving zoals bedoeld in Verordening (EG) nr. 2571/97, worden de minimumverkoopprijzen, de maximumbedragen van de steun alsmede de bedragen van de verwerkingszekerheden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage.

Wat betreft de verkoop van boter uit interventievoorraden wordt geen gevolg gegeven aan de inschrijving.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 12 mei 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 2001.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 10.

<sup>(3)</sup> PB L 350 van 20.12.1997, blz. 3.

<sup>(4)</sup> PB L 76 van 25.3.2000, blz. 9.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 11 mei 2001 tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor boter en de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 75e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving

(in EUR/100 kg)

| Formule                            |                  |                          | A                     |                          | B                     |                          |
|------------------------------------|------------------|--------------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|--------------------------|
| Verwerkingsmethode                 |                  |                          | Met<br>verklikstoffen | Zonder<br>verklikstoffen | Met<br>verklikstoffen | Zonder<br>verklikstoffen |
| Minimum-<br>verkoopprijs           | Boter<br>≥ 82 %  | In ongewijzigde<br>staat | —                     | —                        | —                     | —                        |
|                                    |                  | Concentraat              | —                     | —                        | —                     | —                        |
| Verwerkingszekerheid               |                  | In ongewijzigde<br>staat | —                     | —                        | —                     | —                        |
|                                    |                  | Concentraat              | —                     | —                        | —                     | —                        |
| Maximum-<br>bedrag van<br>de steun | Boter ≥ 82 %     |                          | 95                    | 91                       | —                     | 91                       |
|                                    | Boter < 82 %     |                          | 92                    | 88                       | —                     | 88                       |
|                                    | Boterconcentraat |                          | 117                   | 113                      | 117                   | 113                      |
|                                    | Room             |                          | —                     | —                        | 40                    | 38                       |
| Verwerkings-<br>zekerheid          | Boter            |                          | 105                   | —                        | —                     | —                        |
|                                    | Boterconcentraat |                          | 129                   | —                        | 129                   | —                        |
|                                    | Room             |                          | —                     | —                        | 44                    | —                        |

**VERORDENING (EG) Nr. 937/2001 VAN DE COMMISSIE**

**van 11 mei 2001**

**inzake de verlening van een vergunning voor nieuwe toepassingen van toevoegingsmiddelen en een nieuw preparaat van een toevoegingsmiddel in de diervoeding, de verlenging van voorlopige vergunningen en de verlening van een vergunning voor tien jaar voor een toevoegingsmiddel in de diervoeding**

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/524/EEG van de Raad van 23 november 1970 betreffende toevoegingsmiddelen in de diervoeding<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2697/2000 van de Commissie<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Richtlijn 70/524/EEG is bepaald dat nieuwe toevoegingsmiddelen en nieuwe toepassingen van toevoegingsmiddelen kunnen worden toegestaan na bestudering van een aanvraag overeenkomstig artikel 4 van die richtlijn.
- (2) In artikel 9 E, lid 1, van Richtlijn 70/524/EEG is bepaald dat een voorlopige vergunning voor nieuwe toevoegingsmiddelen of voor nieuwe toepassingen van toevoegingsmiddelen kan worden afgegeven als aan de voorwaarden van artikel 3.A, onder b) tot en met e), van die richtlijn is voldaan en als op grond van de beschikbare resultaten redelijkerwijs kan worden aangenomen dat het toevoegingsmiddel bij gebruik in de diervoeding een van de in artikel 2, onder a), genoemde gevolgen heeft. Voor de in deel II van bijlage C bij de richtlijn bedoelde toevoegingsmiddelen kan een dergelijke voorlopige vergunning voor een periode van maximaal vier jaar worden verleend.
- (3) Uit de beoordeling van de dossiers die zijn ingediend voor de nieuwe toepassingen van de in de bijlagen I en II beschreven preparaten van enzymen en micro-organismen blijkt dat deze aan bovenvermelde voorwaarden voldoen, zodat hiervoor een voorlopige vergunning voor een periode van vier jaar kan worden verleend.
- (4) Er zijn nieuwe gegevens verstrekt met het oog op de uitbreiding van de vergunning voor een voorlopig onder nummer 11 opgenomen enzympreparaat tot een nieuwe fysische vorm. Uit de beoordeling van het ingediende dossier blijkt dat voor deze nieuwe fysische vorm een voorlopige vergunning kan worden verleend.
- (5) Op 1 oktober 2000 is de vergunning voor het preparaat van micro-organismen nr. 1 „Bacillus cereus var. toyoi (NCIMB 40 112)” voorlopig voor beperkte tijd verlengd teneinde voldoende tijd te geven voor de veiligheidsbeoordeling van deze stam wat betreft de productie van toxinen, zoals het Wetenschappelijk Comité voor de diervoeding in zijn advies van 17 februari 2000 over het veilige gebruik van Bacillus sp. in de diervoeding heeft verzocht.
- (6) Volgens het advies van het Wetenschappelijk Comité voor de diervoeding over Bacillus cereus var. toyoi (NCIMB 40 112) van 21 maart 2001 blijkt uit de beoor-

deling van de ingediende dossiers dat het product wat de productie van toxinen betreft als veilig kan worden beschouwd. De voorlopige vergunning voor het product kan daarom worden gecontinueerd.

- (7) Volgens artikel 2, onder aaa) van Richtlijn 70/524/EEG dienen de vergunningen voor coccidiostatica te worden gebonden aan de persoon die verantwoordelijk is voor het in het verkeer brengen daarvan.
- (8) Artikel 9.B van Richtlijn 70/524/EEG bepaalt dat de vergunningen voor dergelijke stoffen voor een periode van tien jaar worden verleend, te rekenen vanaf de datum waarop de vergunning definitief van kracht wordt, indien aan alle in artikel 3.A van die richtlijn gestelde voorwaarden is voldaan.
- (9) Uit de beoordeling van het ingediende dossier blijkt dat het in bijlage IV beschreven coccidiostaticum aan alle voorwaarden van artikel 3.A voldoet wanneer het overeenkomstig de in die bijlage vermelde voorwaarden wordt gebruikt voor de daar vermelde categorie dieren.
- (10) Uit de beoordeling van de dossiers blijkt dat er bepaalde procedures nodig kunnen zijn om de werknemers tegen blootstelling aan de toevoegingsmiddelen te beschermen. Die bescherming dient echter te worden gewaarborgd door toepassing van Richtlijn 89/391/EEG van de Raad van 12 juni 1989 betreffende de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers op het werk<sup>(3)</sup> en de in het kader daarvan vastgestelde richtlijnen.
- (11) Het Wetenschappelijk Comité voor de diervoeding heeft een gunstig advies uitgebracht betreffende de veiligheid van deze preparaten van enzymen en micro-organismen en van het coccidiostaticum en betreffende de gunstige invloed van het coccidiostaticum op de dierlijke productie, onder de in de genoemde bijlage vermelde voorwaarden.
- (12) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor veevoerders,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de tot de groep „Enzymen” behorende preparaten die in bijlage I bij deze verordening worden vermeld, kan onder de in die bijlage vastgestelde voorwaarden een vergunning voor gebruik als toevoegingsmiddel in de diervoeding worden verleend.

<sup>(1)</sup> PB L 270 van 14.12.1970, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 319 van 16.12.2000, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 183 van 29.6.1989, blz. 1.

*Artikel 2*

Voor de tot de groep „Micro-organismen” behorende preparaten die in bijlage II bij deze verordening worden vermeld, kan onder de in die bijlage vastgestelde voorwaarden een vergunning voor gebruik als toevoegingsmiddel in de diervoeding worden verleend.

*Artikel 3*

De voorlopige vergunningen voor het tot de groep „Micro-organismen” behorende preparaat dat in bijlage III is opgenomen, worden onder de in die bijlage vastgestelde voorwaarden verlengd.

*Artikel 4*

Voor het tot de groep „Coccidiostatica en andere geneeskrachtige stoffen” behorende toevoegingsmiddel dat in bijlage IV bij deze verordening wordt vermeld, kan onder de in die bijlage vastgestelde voorwaarden een vergunning voor gebruik als toevoegingsmiddel in de diervoeding worden verleend.

*Artikel 5*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 1 juni 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 2001.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*

---

BIJLAGE I

| Nr. (of EG-nr.) | Toevoegingsmiddel   | Chemische formule en beschrijving  | Diersoort of -categorie | Maximumleeftijd | Minimum   | Maximum             | Andere bepalingen   | Duur van de vergunning |
|-----------------|---|--|-------------------------|-----------------|---|---------------------|---|------------------------|
|                 |   |  |                         |                 | Aantal activiteitseenheden/kg volledig diervoeder   |                     |   |                        |
| 11              | Endo-1,4-bèta-glucanase<br>EC 3.2.1.4<br><br>Endo-1,3(4)-bèta-glucanase<br>EC 3.2.1.6<br><br>Endo-1,4-bèta-xylanase<br>EC 3.2.1.8 | Bereiding van endo-1,4-bèta-glucanase, endo-1,3(4)-bèta-glucanase en endo-1,4-bèta-xylanase geproduceerd door <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 74 252), met een minimale activiteit van: korrels en vloeibare vorm:<br><br>endo-1,4-bèta-glucanase:<br>8 000 U <sup>(1)</sup> /g of ml<br><br>endo-1,3(4)-bèta-glucanase:<br>18 000 U <sup>(2)</sup> /g of ml<br><br>endo-1,4-bèta-xylanase:<br>26 000 U <sup>(3)</sup> /g of ml | Mestkippen              | —               | Endo-1,4-bèta-glucanase:<br>400 U<br><br>Endo-1,3(4)-bèta-glucanase:<br>900 U<br><br>Endo-1,4-bèta-xylanase:<br>1 300 U | —<br><br>—<br><br>— | 1. In de gebruiksaanwijzing voor het toevoegingsmiddel en het voormengsel de opslagtemperatuur, de houdbaarheid en de stabiliteit bij verwerking tot pellets vermelden<br><br>2. Aanbevolen dosis per kg volledig diervoeder:<br>endo-1,4-bèta-glucanase: 400-1 600 U<br>endo-1,3(4)-bèta-glucanase: 900-3 600 U<br>endo-1,4-bèta-xylanase: 1 300-5 200 U<br><br>3. Voor gebruik in mengvoeders die rijk zijn aan niet-zetmeel-polysachariden (vooral arabinoxylenen en bèta-glucanen), bijvoorbeeld voeders die meer dan 30 % tarwe of gerst en meer dan 10 % rogge bevatten | 30.6.2004              |

| Nr. (of EG-nr.) | Toevoegingsmiddel                      | Chemische formule en beschrijving   | Diersoort of -categorie | Maximumleeftijd | Minimum  | Maximum             | Andere bepalingen  | Duur van de vergunning |
|-----------------|--|---|-------------------------|-----------------|--|---------------------|--|------------------------|
|                 |  |   |                         |                 | Aantal activiteitseenheden/kg volledig diervoeder  |                     |  |                        |
|                 |  |   | Mestkalkoenen           | —               | Endo-1,4- $\beta$ -glucanase:<br>400 U<br><br>Endo-1,3(4)- $\beta$ -glucanase:<br>900 U<br><br>Endo-1,4- $\beta$ -xylanase:<br>1 300 U | —<br><br>—<br><br>— | <ol style="list-style-type: none"> <li>In de gebruiksaanwijzing voor het toevoegingsmiddel en het voormengsel de opslagtemperatuur, de houdbaarheid en de stabiliteit bij verwerking tot pellets vermelden</li> <li>Aanbevolen dosis per kg volledig diervoeder:<br/>endo-1,4-<math>\beta</math>-glucanase: 400-800 U<br/>endo-1,3(4)-<math>\beta</math>-glucanase: 900-1 800 U<br/>endo-1,4-<math>\beta</math>-xylanase: 1 300-2 600 U</li> <li>Voor gebruik in mengvoeders die rijk zijn aan niet-zetmeelpolysachariden (vooral arabinoxylenen en <math>\beta</math>-glucanen), bijvoorbeeld voeders die meer dan 40 % tarwe bevatten</li> </ol> | 31.5.2005              |
| 51              | Endo-1,4- $\beta$ -xylanase EC 3.2.1.8 | Bereiding van endo-1,4- $\beta$ -xylanase, geproduceerd door <i>Bacillus subtilis</i> (LMG-S-15136), met een minimale activiteit van 100 IU <sup>(1)</sup> /g | Biggen                  | Twee maanden    | 10 IU  | —                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>In de gebruiksaanwijzing voor het toevoegingsmiddel en het voormengsel de opslagtemperatuur, de houdbaarheid en de stabiliteit bij verwerking tot pellets vermelden</li> <li>Aanbevolen dosis per kg volledig diervoeder: 10 IU</li> <li>Voor gebruik in mengvoeders die rijk zijn aan arabinoxylenen, bijvoorbeeld voeders die meer dan 40 % tarwe bevatten</li> </ol>   | 31.5.2005              |

<sup>(1)</sup> 1 U is de hoeveelheid enzym die bij een pH van 5,0 en een temperatuur van 40 °C 0,1 micromol glucose per minuut vrijmaakt uit carboxymethylcellulose.

<sup>(2)</sup> 1 U is de hoeveelheid enzym die bij een pH van 5,0 en een temperatuur van 40 °C 0,1 micromol glucose per minuut vrijmaakt uit  $\beta$ -glucan van gerst.

<sup>(3)</sup> 1 U is de hoeveelheid enzym die bij een pH van 5,0 en een temperatuur van 40 °C 0,1 micromol glucose per minuut vrijmaakt uit haverxylaan.

<sup>(4)</sup> 1 U is de hoeveelheid enzym die bij een pH van 4,5 en een temperatuur van 30 °C 1 micromol reducerende suikers (xylose-equivalent) per minuut vrijmaakt uit berkenhoutxylaan.

BIJLAGE II

| Nr. (of EG-nr.) | Toevoegingsmiddel                      | Chemische formule en beschrijving   | Diersoort of -categorie | Maximumleeftijd | Minimum                    | Maximum           | Andere bepalingen  | Duur van de vergunning |
|-----------------|--|---|-------------------------|-----------------|----------------------------|-------------------|--|------------------------|
|                 |  |   |                         |                 | CFU/kg volledig diervoeder |                   |  |                        |
| 3               | Saccharomyces cerevisiae<br>NCYC Sc 47 | Bereiding van Saccharomyces cerevisiae met ten minste $5 \times 10^9$ CFU/g toevoegingsmiddel | Melkkoeien              | —               | $4 \times 10^8$            | $2 \times 10^9$   | In de gebruiksaanwijzing voor het toevoegingsmiddel en het voormengsel de opslagtemperatuur, de houdbaarheid en de stabiliteit bij verwerking tot pellets vermelden<br><br>De hoeveelheid Saccharomyces cerevisiae in het dagrantsoen mag bij een lichaamsgewicht van 100 kg niet groter zijn dan $5,6 \times 10^9$ CFU. Voor elke volgende 100 kg lichaamsgewicht wordt dit met $8,75 \times 10^9$ CFU verhoogd | 31.5.2005              |
| 5               | Saccharomyces cerevisiae<br>CBS 493.94 | Bereiding van Saccharomyces cerevisiae met ten minste $1 \times 10^8$ CFU/g toevoegingsmiddel | Melkkoeien              | —               | $5 \times 10^7$            | $3,5 \times 10^8$ | In de gebruiksaanwijzing voor het toevoegingsmiddel en het voormengsel de opslagtemperatuur, de houdbaarheid en de stabiliteit bij verwerking tot pellets vermelden<br><br>De hoeveelheid Saccharomyces cerevisiae in het dagrantsoen mag bij een lichaamsgewicht van 100 kg niet groter zijn dan $1,2 \times 10^9$ CFU. Voor elke volgende 100 kg lichaamsgewicht wordt dit met $1,7 \times 10^8$ CFU verhoogd  | 31.5.2005              |

BIJLAGE III

| Nr. (of EG-nr.) | Toevoegingsmiddel   | Chemische formule en beschrijving  | Diersoort of -categorie | Maximumleeftijd | Minimum                    | Maximum           | Andere bepalingen   | Duur van de vergunning |
|-----------------|---|--|-------------------------|-----------------|----------------------------|-------------------|---|------------------------|
|                 |   |  |                         |                 | CFU/kg volledig diervoeder |                   |   |                        |
| 1               | Bacillus cereus var. toyoi<br>NCIMB 40112/<br>CNCM I-1012 | Bereiding van Bacillus cereus var. toyoi met ten minste $1 \times 10^{10}$ CFU/g toevoegingsmiddel | Mestkippen              | —               | $0,2 \times 10^9$          | —                 | In de gebruiksaanwijzing voor het toevoegingsmiddel en het voormengsel de opslagtemperatuur, de houdbaarheid en de stabiliteit bij verwerking tot pellets vermelden<br><br>Mag worden gebruikt in mengvoeders die de volgende toegestane cocciostatica bevatten: monensinnatrium, lasolacidenatrium, salinomycinenatrium, decoquinaat, robenidine, narasin, halofuginone  | 1.3.2002               |
|                 |   |  | Legkippen               | —               | $0,2 \times 10^9$          | $1 \times 10^9$   | In de gebruiksaanwijzing voor het toevoegingsmiddel en het voormengsel de opslagtemperatuur, de houdbaarheid en de stabiliteit bij verwerking tot pellets vermelden   | 1.3.2002               |
|                 |   |  | Kalveren                | zes maanden     | $0,5 \times 10^9$          | $1 \times 10^9$   | In de gebruiksaanwijzing voor het toevoegingsmiddel en het voormengsel de opslagtemperatuur, de houdbaarheid en de stabiliteit bij verwerking tot pellets vermelden   | 1.3.2002               |
|                 |   |  | Mestrunderen            | —               | $0,2 \times 10^9$          | $0,2 \times 10^9$ | In de gebruiksaanwijzing voor het toevoegingsmiddel en het voormengsel de opslagtemperatuur, de houdbaarheid en de stabiliteit bij verwerking tot pellets vermelden<br><br>De hoeveelheid Bacillus cereus var. toyoi in het dagrantsoen mag bij een lichaamsgewicht van 100 kg niet groter zijn dan $1,0 \times 10^9$ CFU. Voor elke volgende 100 kg lichaamsgewicht wordt dit met $0,2 \times 10^9$ CFU verhoogd | 1.3.2002               |



| Nr. (of EG-nr.) | Toevoegingsmiddel | Chemische formule en beschrijving | Diersoort of -categorie | Maximumleeftijd | Minimum                    | Maximum         | Andere bepalingen  | Duur van de vergunning |
|-----------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------|-----------------|----------------------------|-----------------|--|------------------------|
|                 |                   |                                   |                         |                 | CFU/kg volledig diervoeder |                 |  |                        |
|                 |                   |                                   | Fokkonijnen             | —               | $0,1 \times 10^9$          | $5 \times 10^9$ | In de gebruiksaanwijzing voor het toevoegingsmiddel en het voormengsel de opslagtemperatuur, de houdbaarheid en de stabiliteit bij verwerking tot pellets vermelden<br><br>Mag worden gebruikt in mengvoeders die het toegestane coccidiostaticum robenidine bevatten                                | 1.3.2002               |
|                 |                   |                                   | Mestkonijnen            | —               | $0,1 \times 10^9$          | $5 \times 10^9$ | In de gebruiksaanwijzing voor het toevoegingsmiddel en het voormengsel de opslagtemperatuur, de houdbaarheid en de stabiliteit bij verwerking tot pellets vermelden<br><br>Mag worden gebruikt in mengvoeders die de volgende toegestane coccidiostatica bevatten: robenidine en salinomycinenatrium | 1.3.2002               |

BIJLAGE IV

| Registratienummer van het toevoegingsmiddel              | Naam en registratienummer van de persoon die verantwoordelijk is voor het in het verkeer brengen van het toevoegingsmiddel | Toevoegingsmiddel (handelsnaam)                | Samenstelling, chemische formule en beschrijving   | Diersoort of -categorie | Maximumleeftijd | Minimum                                 | Maximum | Andere bepalingen   | Duur van de vergunning |
|--|--|--|--|-------------------------|-----------------|---|---------|---|------------------------|
|  |  |  |  |                         |                 | mg werkzame stof/kg volledig diervoeder |         |   |                        |
| <b>Coccidiostatica en andere geneeskrachtige stoffen</b> |  |  |  |                         |                 |   |         |   |                        |
| E 766  | Intervet International bv  | Salinomycinenatrium<br>120 g/kg<br>(Sacox 120) | <p><i>Samenstelling toevoegingsmiddel:</i><br/>salinomycinenatrium ≥ 120 g/kg<br/>siliciumdioxide 10-100 g/kg<br/>calciumcarbonaat 350-700 g/kg</p> <p><i>Werkzame stof:</i><br/>salinomycinenatrium,<br/>C<sub>42</sub>H<sub>69</sub>O<sub>11</sub>Na,<br/>CAS-nummer: 53003-10-4,<br/>natriumzout van monocarbonzuurpolyether, geproduceerd door gisting van <i>Streptomyces albus</i> (DSM 12217)</p> <p>productiegebonden onzuiverheden:<br/>&lt; 42 mg elaiofyline/kg salinomycinenatrium<br/>&lt; 40 g 17-epi-20-desoxysalinomycine/kg salinomycinenatrium</p> | Mestkonijnen            | —               | 20                                      | 25      | <p>Toediening verboden vanaf ten minste vijf dagen vóór het slachten.</p> <p>In de gebruiksaanwijzing vermelden:<br/>„Gevaarlijk voor paardachtigen”.<br/>„Dit voeder bevat een toevoegingsmiddel van de groep van de ionoforen; mogelijke contra-indicatie: gelijktijdige toediening ervan met bepaalde andere geneesmiddelen (bv. tiamuline)”</p> | 31.5.2011              |

**RICHTLIJN 2001/31/EG VAN DE COMMISSIE****van 8 mei 2001****tot aanpassing aan de technische vooruitgang van Richtlijn 70/387/EEG van de Raad betreffende deuren van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan****(Voor de EER relevante tekst)**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Artikel 2

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2000/40/EG van het Europees Parlement en de Raad <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 2,

Gelet op Richtlijn 70/387/EEG van de Raad van 27 juli 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende deuren van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 98/90/EG van de Commissie <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Richtlijn 70/387/EEG is een van de bijzondere richtlijnen van de op grond van Richtlijn 70/156/EEG ingestelde EG-typegoedkeuringsprocedure. De bepalingen van Richtlijn 70/156/EEG betreffende systemen, onderdelen en afzonderlijke technische eenheden van voertuigen zijn derhalve van toepassing op de onderhavige richtlijn.
- (2) Bij Richtlijn 98/90/EG zijn ontwerpvoorschriften voor toegangstreden en handvatten van bestuurdersruimtes ingevoerd teneinde verbetering te brengen in de veiligheid van personen die de bestuurdersruimte van bepaalde zware vrachtauto's in- en uitstappen.
- (3) Bepaalde ontwerpen van bestuurdersruimtes die reeds op de markt zijn voldoen niet aan de bijzondere voorschriften van Richtlijn 98/90/EG, hoewel het veiligheidsniveau ervan gelijkwaardig wordt geacht. De technische voorschriften moeten daarom verder worden verrijkt, zodat ook deze ontwerpen van bestuurdersruimtes zijn toegestaan.
- (4) De in deze richtlijn vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het bij Richtlijn 70/156/EEG ingestelde comité voor de aanpassing aan de technische vooruitgang,

1. Met ingang van 1 oktober 2001 mogen de lidstaten, om redenen die verband houden met deuren,

- voor een type voertuig noch de EG-typegoedkeuring noch de nationale typegoedkeuring weigeren,
- noch de registratie, de verkoop of het in het verkeer brengen van voertuigen verbieden,

indien de voertuigen voldoen aan de voorschriften van Richtlijn 70/387/EEG, zoals gewijzigd bij de onderhavige richtlijn.

2. Met ingang van 1 december 2001 mogen de lidstaten, om redenen die verband houden met de deuren,

- niet langer de EG-typegoedkeuring verlenen en
- de nationale typegoedkeuring weigeren,

voor een nieuw type voertuig, indien niet is voldaan aan de voorschriften van Richtlijn 70/387/EEG, zoals gewijzigd bij de onderhavige richtlijn.

Artikel 3

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 30 september 2001 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar deze richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van intern recht mee, die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 4

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 5

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2001.

Voor de Commissie

Erkki LIKANEN

Lid van de Commissie

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage III bij Richtlijn 70/387/EEG wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij de onderhavige richtlijn.

<sup>(1)</sup> PB L 42 van 23.2.1970, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 203 van 10.8.2000, blz. 9.

<sup>(3)</sup> PB L 176 van 10.8.1970, blz. 5.

<sup>(4)</sup> PB L 337 van 12.12.1998, blz. 29.

## BIJLAGE

Bijlage III bij Richtlijn 70/387/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. De volgende zin wordt aan punt 1.2 toegevoegd:  
„Dit laatste voorschrift is niet van toepassing op de afstand tussen de bovenste trede en de vloer van de bestuurdersruimte.”.
  2. Het zevende streepje van punt 1.3 komt als volgt te luiden:  
„— overlapping in lengterichting (J) tussen twee opeenvolgende treden van dezelfde trap, of tussen de bovenste trede en de vloer van de bestuurdersruimte: 200 mm.”.
  3. De aanhef van punt 2.2.3 komt als volgt te luiden:  
„Bovendien moet de afstand (P) van de bovenrand van de leuning(en) of handgrepen of gelijkwaardige voorzieningen tot de vloer van de bestuurdersruimte minimaal de volgende waarde hebben.”.
-

## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## RAAD

**BESLUIT Nr. 4/2000 VAN DE ASSOCIATIERAAD EU-SLOVENIË  
van 21 december 2000**

**betreffende de vaststelling van de nodige voorschriften voor de tenuitvoerlegging van artikel 65, lid 1, onder i) en ii), en lid 2, van de Europaovereenkomst en de voorschriften voor de tenuitvoerlegging van artikel 7, lid 1, onder i) en ii), en lid 2, van Protocol nr. 2 inzake producten waarop het EGKS-Verdrag van toepassing is**

(2001/367/EG)

DE ASSOCIATIERAAD,

Gelet op de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, optredend in het kader van de Europese Unie, enerzijds, en de Republiek Slovenië, anderzijds, inzonderheid op artikel 65, lid 3,

Gelet op Protocol nr. 2 betreffende EGKS-producten bij voornoemde overeenkomst, inzonderheid op artikel 7, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 65, lid 3, van de Europaovereenkomst moeten binnen drie jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst door de Associatieraad de nodige voorschriften voor de tenuitvoerlegging van artikel 65, leden 1 en 2, worden vastgesteld.
- (2) In artikel 7, lid 3, van Protocol nr. 2 bij de Europaovereenkomst is vastgesteld dat de Associatieraad binnen drie jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst de nodige voorschriften voor de tenuitvoerlegging van de leden 1 en 2 van dit artikel vaststelt,

BESLUIT:

*Artikel 1*

De nodige voorschriften voor de tenuitvoerlegging van artikel 65, lid 1, onder i) en ii), en lid 2, van de Europaovereenkomst, en de voorschriften voor de tenuitvoerlegging van artikel 7, lid 1, onder i) en ii), en lid 2, van Protocol nr. 2 inzake producten waarop het EGKS-Verdrag van toepassing is, zoals in de bijlage bij dit besluit neergelegd, worden hierbij vastgesteld.

*Artikel 2*

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* en in *Uradni list Republike Slovenije*.

*Artikel 3*

Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn aanneming.

Gedaan te Brussel, 21 december 2000.

*Voor de Associatieraad*

*De voorzitter*

D. RUPEL

## BIJLAGE

**Tenuitvoerleggingsvoorschriften voor de toepassing van de voor ondernemingen geldende mededingingsbepalingen, zoals voorzien in artikel 65, lid 1, onder i) en ii), en lid 2, van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, optredend in het kader van de Europese Unie, enerzijds, en de Republiek Slovenie, anderzijds, en in artikel 7, lid 1, onder i) en ii), van Protocol nr. 2 inzake producten waarop het EGKS-Verdrag van toepassing is**

## Artikel 1

**Algemeen beginsel**

- 1.1. Zaken betrekking hebbende op overeenkomsten tussen ondernemingen, besluiten van ondernemersverenigingen en onderling afgestemde feitelijke gedragingen van ondernemingen die ertoe strekken of ten gevolge hebben dat de mededinging wordt verhinderd, beperkt of vervalst alsmede betrekking hebbende op het maken van misbruik van een machtspositie op het gehele grondgebied van de Gemeenschap of Slovenië of op een wezenlijk deel daarvan, waardoor de handel tussen de Gemeenschap en Slovenië ongunstig kan worden beïnvloed, moeten worden geregeld overeenkomstig de in artikel 65, leden 1 en 2, van de Europaovereenkomst vervatte beginselen.
- 1.2. Daartoe houdt de Commissie van de Europese Gemeenschappen (DG IV) zich met deze zaken bezig voor de Gemeenschap en het Sloveense Bureau bescherming mededinging (CPO) voor Slovenië.
- 1.3. De bevoegdheden van de Commissie van de Europese Gemeenschappen en het CPO om zich met deze zaken bezig te houden, vloeien voort uit de bestaande regels van de respectieve wetgevingen van de Gemeenschap en Slovenië, ook wanneer deze regels worden toegepast op ondernemingen die zich buiten de respectieve grondgebieden bevinden.
- 1.4. Beide autoriteiten regelen de zaken in overeenstemming met hun eigen onafhankelijke regels met inachtneming van onderstaande bepalingen. De terzake dienende onafhankelijke regels van de autoriteiten zijn de mededingingsregels van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inclusief de op mededinging betrekking hebbende afgeleide wetgeving, voor de Commissie van de Europese Gemeenschappen, en de wet ter voorkoming van beperking bescherming van mededinging voor het CPO.

## ECONOMISCHE ACTIVITEITEN VALLENDE ONDER HET EG-VERDRAG

## Artikel 2

**Bevoegdheid van beide mededingingsautoriteiten**

Zaken vallende onder artikel 65 van de Europaovereenkomst die een ongunstige invloed kunnen hebben op zowel de Gemeenschaps- als de Sloveense markt en onder de bevoegdheid van beide mededingingsautoriteiten vallen, worden overeenkomstig de regels van voornoemd artikel door de Commissie van de Europese Gemeenschappen en het CPO behandeld.

## 2.1. Kennisgeving

- 2.1.1. De mededingingsautoriteiten stellen elkaar in kennis van de zaken die zij in behandeling hebben en die overeenkomstig het in artikel 1 vastgestelde algemene beginsel mede onder de bevoegdheid van de andere autoriteit blijken te vallen.
- 2.1.2. Deze situatie kan zich met name voordoen in gevallen betrekking hebbende op activiteiten die:
  - antimededingingsactiviteiten op het grondgebied van de andere autoriteit omvatten,
  - van belang zijn voor tenuitvoerleggingsactiviteiten van de andere mededingingsautoriteit,
  - rechtsmiddelen omvatten die een bepaald gedrag op het grondgebied van de andere autoriteit voorschrijft of verbiedt.
- 2.1.3. De kennisgeving in het kader van dit artikel omvat voldoende informatie om de ontvangende partij in staat te stellen eerste evaluatie op te maken van de gevolgen voor haar belangen. Afschriften van de kennisgevingen worden regelmatig aan de Associatieraad toegezonden.
- 2.1.4. De kennisgeving vindt vooraf plaats, in een zo vroeg mogelijk stadium van een onderzoek en op zijn laatst nog zo lang vóór het treffen van een regeling of het nemen van een besluit dat commentaar of overleg mogelijk is en de zaak aanhangig makende autoriteit rekening kan houden met de inzichten van de andere autoriteit en de actie tot verhaal kan instellen die krachtens haar eigen wetten uitvoerbaar is ter afhandeling van de betrokken zaak.

## 2.2. Overleg en wederzijds respect

Wanneer respectievelijk de Commissie van de Europese Gemeenschappen of het CPO meent dat respectieve grote belangen substantieel worden geschaad door antimededingingsactiviteiten uitgevoerd op het grondgebied van de andere autoriteit kan zij, respectievelijk het, verzoeken om overleg met de andere autoriteit of kan zij, respectievelijk het, verzoeken dat de mededingingsautoriteit van de andere partij passende procedures inleidt met het oog op het instellen van een actie tot verhaal in het kader van haar wetgeving inzake antimededingingsactiviteiten. Dit laat acties krachtens het mededingingsrecht van de verzoekende partij onverlet en vormt geen beletsel voor het in volledige vrijheid nemen van een uiteindelijk besluit door de autoriteit tot wie het verzoek werd gericht.

### 2.3. Het treffen van een schikking

De mededingingsautoriteit tot wie het verzoek werd gericht, leent een gewillig oor aan de door de verzoekende autoriteit uiteengezette standpunten en verstrekt feitenmateriaal, met name over de aard van de antimedingingsactiviteiten in kwestie, de bij een en ander betrokken ondernemingen en de vermeende schadelijke gevolgen voor de grote belangen van de verzoekende partij.

Onverminderd hun rechten of plichten trachten de mededingingsautoriteiten die in het kader van dit artikel overleg plegen een over en weer aanvaardbare oplossing te vinden in het licht van de respectieve grote belangen die op het spel staan.

#### Artikel 3

### Bevoegdheid van slechts één mededingingsautoriteit

- 3.1. Zaken die in overeenstemming met het in artikel 1 vastgestelde beginsel onder de uitsluitende bevoegdheid van één mededingingsautoriteit vallen en die een ongunstige invloed kunnen hebben op grote belangen van de andere partij worden overeenkomstig de bepalingen van artikel 2 en met inachtneming van onderstaande beginselen behandeld.
- 3.2. Met name wanneer een van de mededingingsautoriteiten een onderzoek of actie instelt in een zaak die een ongunstige invloed blijkt te hebben op grote belangen van de andere partij stelt de autoriteit die de zaak aanhangig maakt de andere autoriteit zonder een formeel desbetreffend verzoek van laatstgenoemde af te wachten van deze zaak in kennis.

#### Artikel 4

### Verzoek om informatie

- 4.1. Wanneer de mededingingsautoriteit van een partij zich rekenschap geeft van het feit dat een zaak, die mede of uitsluitend onder de bevoegdheid van de andere autoriteit valt, een ongunstige invloed blijkt te hebben op grote belangen van de eerste partij kan zij inlichtingen inwinnen over deze zaak bij de zaak aanhangig makende autoriteit.
- 4.2. De zaak aanhangig makende autoriteit verstrekt voldoende informatie in de mate waarin zulks mogelijk is en in een stadium van de procedures dat nog zo ver verwijderd is van het nemen van een besluit of het treffen van een regeling dat er rekening kan worden gehouden met de standpunten van de verzoekende autoriteit.

#### Artikel 5

### Geheimhouding en vertrouwelijkheid van informatie

- 5.1. In het licht van artikel 65, lid 7, van de Europaovereenkomst heeft geen van beide mededingingsautoriteiten de verplichting informatie te verstrekken aan de andere autoriteit, indien bekendmaking van die informatie aan de verzoekende autoriteit bij de wetgeving van de autoriteit die de informatie bezit, verboden is of in strijd zou zijn met grote belangen van de partij wier autoriteit in het bezit van de informatie is.
- 5.2. Elke autoriteit stemt ermee in om de vertrouwelijkheid van alle haar in vertrouwen door de andere autoriteit verstrekte informatie zoveel mogelijk te bewaren.

#### Artikel 6

### Groepsvrijstellingen

- 6.1. Bij de uitvoering van artikel 65 van de Europaovereenkomst, zoals bepaald in de artikelen 2 en 3 van deze uitvoeringsvoorschriften, zorgen de mededingingsautoriteiten ervoor dat de beginselen vervat in de in de Gemeenschap geldende verordeningen inzake groepsvrijstellingen volledig worden toegepast. Het CPO wordt op de hoogte gesteld van alle procedures verband houdende met de vaststelling, afschaffing of wijziging van groepsvrijstellingen door de Gemeenschap.
- 6.2. Wanneer dergelijke verordeningen inzake groepsvrijstellingen op ernstige bezwaren van Sloveense zijde stuiten, vindt, met inachtneming van de onderlinge aanpassing van de wetgevingen, zoals bepaald in de Europaovereenkomst, overleg in de Associatieraad plaats overeenkomstig het bepaalde in artikel 9.
- 6.3. Dezelfde beginselen gelden voor andere ingrijpende wijzigingen in het mededingingsbeleid van de Gemeenschap of Slovenië.

#### Artikel 7

### Controle op concentraties

Ten aanzien van concentraties, vallende onder Verordening (EEG) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> van de Raad van 21 december 1989 betreffende de controle op concentraties, die een significante weerslag hebben op de Sloveense economie heeft het CPO het recht om in de loop van de procedure zijn standpunt te geven met inachtneming van de in voornoemde verordening voorziene termijnen. De Commissie van de Europese Gemeenschappen houdt naar behoren rekening met dat standpunt, onverminderd acties in het kader van de mededingingswetten van de partijen.

<sup>(1)</sup> PB L 395 van 30.12.1989, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1310/97 (PB L 180 van 9.7.1997, blz. 1).

*Artikel 8***Activiteiten van ondergeschikt belang**

- 8.1. Antimededingingsactiviteiten waarvan de gevolgen voor de handel tussen de partijen of voor de mededinging te verwaarlozen zijn, vallen niet onder artikel 65, lid 1, van de Europaovereenkomst en komen derhalve niet aan de orde in de artikelen 2 tot en met 6 van de onderhavige uitvoeringsvoorschriften.
- 8.2. In het algemeen wordt er geacht sprake te zijn van te verwaarlozen gevolgen in de zin van 8.1, wanneer:
- de totale jaaromzet van de deelnemende ondernemingen de 200 miljoen euro niet overschrijdt en
  - de goederen of diensten die onder de overeenkomst vallen tezamen met de andere goederen of diensten van deelnemende ondernemingen die door gebruikers op grond van hun kenmerken, prijs en beoogd gebruik als gelijkwaardig worden beschouwd, niet meer dan 5 % uitmaken van de totale markt voor dergelijke goederen of diensten in het deel van de gemeenschappelijke markt vallende onder de overeenkomst en de Sloveense markt vallende onder de overeenkomst.

*Artikel 9***Associatieraad**

- 9.1. Wanneer de procedures waarin de artikelen 2 en 3 voorzien niet leiden tot een over en weer aanvaardbare oplossing alsmede in andere uitdrukkelijk in deze uitvoeringsvoorschriften genoemde gevallen vindt op verzoek van een partij binnen drie maanden na het verzoek een gedachtenwisseling in de Associatieraad plaats.
- 9.2. Na deze gedachtenwisseling of na het verstrijken van de in 9.1 vermelde termijn kan de Associatieraad passende aanbevelingen doen voor de regeling van deze gevallen, onverminderd artikel 65, lid 6, van de Europaovereenkomst. In deze aanbevelingen kan de Associatieraad rekening houden met elk in gebreke blijven van de autoriteit tot wie het verzoek was gericht om binnen de in 9.1 voorziene termijn haar standpunt aan de verzoekende autoriteit te geven.
- 9.3. Deze procedures in de Associatieraad laten acties in het kader van de respectieve op het grondgebied van de partijen geldende mededingingswetten onverlet.

*Artikel 10***Geen van beide partijen is bevoegd**

Wanneer zowel de Commissie van de Europese Gemeenschappen als het CPO meent dat geen van hen beiden bevoegd is om een zaak op basis van hun respectieve wetgevingen te behandelen, vindt desgewenst een gedachtenwisseling in de Associatieraad plaats. De Gemeenschap en Slovenië trachten in het licht van de respectieve grote belangen die op het spel staan een over en weer aanvaardbare oplossing te vinden met de steun van de Associatieraad, die passende aanbevelingen kan doen, onverminderd artikel 65, lid 6, van de Europaovereenkomst en de rechten van afzonderlijke lidstaten van de Europese Gemeenschappen op basis van hun mededingingsregels.

## ECONOMISCHE ACTIVITEITEN VALLENDE ONDER HET EGKS-VERDRAG

*Artikel 11***Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal (EGKS)**

Het bepaalde in de artikelen 1 tot en met 6 en 8 tot en met 10 geldt eveneens voor de kolen- en staalsector, waarvan sprake is in Protocol nr. 2 bij de Europaovereenkomst.

*Artikel 12***Administratieve bijstand (talen)**

De Commissie en het CPO zullen zorgen voor praktische regelingen met het oog op wederzijdse bijstandsverlening of andere passende oplossingen met betrekking tot met name vertalingen.

---



**BESLUIT VAN DE RAAD**  
**van 7 mei 2001**  
**betreffende de aanpassing van de vergoedingen ten behoeve van de leden van het Economisch en**  
**Sociaal Comité, alsmede van de plaatsvervangers**

(2001/368/EG, Euratom)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

BESLUIT:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 258, vierde alinea,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op artikel 166, vierde alinea,

Gezien het verzoek van het Economisch en Sociaal Comité van 15 maart 2001,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De dagvergoedingen voor de leden van het Economisch en Sociaal Comité, alsmede voor de plaatsvervangers, zoals vastgesteld bij Besluit 81/121/EEG van de Raad <sup>(1)</sup>, moeten worden aangepast.
- (2) Het blijkt passend te bepalen dat de bedragen van de dagvergoedingen na één jaar kunnen worden herzien, in het licht van de door de Raad uitgesproken voorkeur voor vergoedingen die op werkelijk gemaakte kosten en niet op forfaitaire regelingen zijn gebaseerd.
- (3) Het is dienstig het Economisch en Sociaal Comité toe te staan het bedrag van de vergoedingen van de deskundigen vast te stellen,

*Artikel 1*

Artikel 2 van Besluit 81/121/EEG wordt vervangen door:

- „1. Per reisdag bedraagt de dagvergoeding:  
— 120 EUR voor leden en plaatsvervangers.
2. Per vergadering bedraagt de dagvergoeding:  
— 181 EUR voor leden en plaatsvervangers.
3. Wanneer de rechthebbende op afdoende wijze aantoonbaar uitgaven heeft gedaan voor een overnachting in de vergaderplaats, wordt hem een aanvullende dagvergoeding van 25 EUR toegekend.”.

*Artikel 2*

De Raad kan de in artikel 1 van dit besluit genoemde bedragen herzien op basis van een verslag dat het Economisch en Sociaal Comité rond 1 mei 2002 voorlegt.

*Artikel 3*

Dit besluit wordt van kracht op 1 mei 2001.  
Het verstrijkt op 31 december 2002.

Gedaan te Brussel, 7 mei 2001.

*Voor de Raad*  
*De voorzitter*  
B. RINGHOLM

<sup>(1)</sup> PB L 67 van 12.3.1981, blz. 29. Besluit laatstelijk gewijzigd bij Besluit 95/358/EG, Euratom van de Raad (PB L 205 van 31.8.1995, blz. 38).

**BESLUIT VAN DE RAAD**  
**van 7 mei 2001**  
**houdende benoeming van twee Britse leden van het Comité van de Regio's**

(2001/369/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 263,

Gelet op het besluit van de Raad van 26 januari 1998 houdende benoeming van de leden en plaatsvervangers van het Comité van de Regio's <sup>(1)</sup>,

Overwegende dat in het Comité van de Regio's twee zetels van leden zijn vrijgekomen door het aftreden van de heer John BATTYE en mevrouw Jane HORE, waarvan de Raad op 3 april 2001 in kennis is gesteld,

Gezien de voordracht van de Britse regering,

BESLUIT:

*Enig artikel*

De heer Derek BODEN wordt benoemd tot lid van het Comité van de Regio's ter vervanging van de heer John BATTYE en mevrouw Ruth BAGNALL wordt benoemd tot lid van het Comité van de Regio's ter vervanging van mevrouw Jane HORE voor de verdere duur van hun ambtstermijn, d.w.z. tot en met 25 januari 2002.

Gedaan te Brussel, 7 mei 2001.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

B. RINGHOLM

---

<sup>(1)</sup> PB L 28 van 4.2.1998, blz. 19.

**BESLUIT VAN DE RAAD**  
**van 7 mei 2001**  
**houdende benoeming van een Portugees plaatsvervangend lid van het Comité van de Regio's**  
(2001/370/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 263,

Gelet op het besluit van de Raad van 26 januari 1998 houdende benoeming van de leden en plaatsvervangers van het Comité van de Regio's <sup>(1)</sup>,

Overwegende dat in het Comité van de Regio's een zetel van een plaatsvervangend lid is vrijgekomen door het aftreden van de heer José Agostinho GOMES PEREIRA DE GOUVEIA, waarvan de Raad op 8 januari 2001 in kennis is gesteld,

Gezien de voordracht van de Portugese regering,

BESLUIT:

*Enig artikel*

De heer João Carlos CUNHA E SILVA wordt benoemd tot plaatsvervangend lid in het Comité van de Regio's ter vervanging van de heer José Agostinho GOMES PEREIRA DE GOUVEIA voor de verdere duur van diens ambtstermijn, d.w.z. tot en met 25 januari 2002.

Gedaan te Brussel, 7 mei 2001.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

B. RINGHOLM

---

<sup>(1)</sup> PB L 28 van 4.2.1998, blz. 19.

# COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 21 december 2000

### betreffende de vrijstelling van mineralenheffingen op grond van de meststoffenwet die Nederland voornemens is toe te kennen

(kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 4404)

(Slechts de tekst in de Nederlandse taal is authentiek)

(2001/371/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 88, lid 2, eerste alinea,

Na de belanghebbenden overeenkomstig het genoemde artikel te hebben aangemaand hun opmerkingen te maken <sup>(1)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

#### I. PROCEDURE

- (1) Bij brief van 7 oktober 1999, ingeschreven op 13 oktober 1999, heeft Nederland de Commissie in kennis gesteld van bepaalde vrijstellingen van de bij de meststoffenwet ingevoerde mineralenheffingen. Bij brief van 10 januari 2000, ingeschreven op 12 januari 2000, zijn aanvullende gegevens verstrekt.
- (2) Bij brief van 20 maart 2000 heeft de Commissie Nederland in kennis gesteld van haar besluit ten aanzien van de voorgestelde vrijstellingen van de mineralenheffingen de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag in te leiden.
- (3) Het besluit van de Commissie tot inleiding van de procedure is bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* <sup>(2)</sup>. De Commissie heeft de belanghebbenden uitgenodigd hun opmerkingen over de steunmaatregel kenbaar te maken.
- (4) De Commissie heeft van de belanghebbenden geen opmerkingen ontvangen.
- (5) Bij brief van 17 mei 2000 hebben de Nederlandse autoriteiten nadere gegevens verstrekt.

#### II. BESCHRIJVING

- (6) De in hoofdstuk IV van de meststoffenwet opgenomen regeling voorziet in een verplichte administratie ten aanzien van het landbouwbedrijf met betrekking tot de

aangevoerde mineralen en in maximumhoeveelheden voor de uitstoot van fosfaten en nitraten per bedrijf. Indien deze maximumhoeveelheden worden overschreden, zullen voor de overschrijdingen heffingen moeten worden betaald. De prohibatieve heffingen worden slechts toegepast voorzover de totale hoeveelheid fosfaat en stikstof die op het bedrijf wordt aangevoerd, verminderd met de totale hoeveelheid van deze mineralen die van het bedrijf wordt afgevoerd, in een kalenderjaar groter is dan de normen voor het toelaatbare verlies van fosfaat en stikstof naar het milieu (de zogenoemde verliesnormen). Wanneer een bedrijf doeltreffende maatregelen neemt, zoals afvoeren van niet-plaatsbare mest, zal het geen heffing verschuldigd zijn.

- (7) In het kader van de voorgestelde maatregel worden kleine bedrijven („hobbyisten”) en tuincentra volledig van de in de meststoffenwet bedoelde mineralenheffingen vrijgesteld. Tuinbouwbedrijven die gewassen telen onder glas of op substraat, worden gedeeltelijk vrijgesteld.

#### A. VRIJSTELLING VOOR KLEINE BEDRIJVEN (HOBBYISTEN)

- (8) Artikel 38 van de meststoffenwet voorziet reeds in een vrijstelling voor onder andere extensieve veehouderijen, omdat de wet is toegespitst op bedrijven met de grootste milieurisico's, waartoe extensieve veehouderijen in beginsel niet behoren.
- (9) De reden voor de invoering van een vrijstelling voor kleine, extensieve veehouderijen („hobbyisten”) is dat zij misschien niet allemaal aan de formele voorwaarden van artikel 38 van de meststoffenwet voldoen. De achterliggende gedachte is dat de productie van dierlijke meststoffen in dergelijke bedrijven zo beperkt is, dat de meststoffen probleemloos kunnen worden afgevoerd. Deze vrijstelling geldt indien de gemiddelde veebezetting in een kalenderjaar niet meer bedraagt dan drie grootvee-eenheden <sup>(3)</sup> op een oppervlakte landbouwgrond van

<sup>(1)</sup> PB C 190 van 8.7.2000, blz. 4.

<sup>(2)</sup> Zie voetnoot 1.

<sup>(3)</sup> Bijvoorbeeld komt een voor de slacht bestemde zeug overeen met 0,288 grootvee-eenheden, wat betekent dat ongeveer tien dergelijke zeugen mogen worden gehouden; een leggen van meer dan 18 weken komt overeen met 0,012 grootvee-eenheden, wat betekent dat ongeveer 250 dergelijke hennen mogen worden gehouden.

niet meer dan drie hectare en indien geen gebruik van dierlijke of andere organische meststoffen wordt gemaakt. Hobbyisten zijn ook vrijgesteld van de heffing ter dekking van de kosten die de overheid moet maken voor de uitvoering van de meststoffenwet.

#### B. VRIJSTELLING VOOR TUINBOUWBEDRIJVEN

- (10) Tuinbouwbedrijven die gewassen telen in kassen, hierna „grondgebonden tuinbouw” genoemd of op substraat, hierna „niet-grondgebonden tuinbouw” genoemd, zijn gedeeltelijk vrijgesteld. De reden hiervoor is dat in de heffingenregeling geen rekening wordt gehouden met de specificiteit van de grondgebonden en de niet-grondgebonden tuinbouw.
- (11) Ingevolge deze regeling kan maximaal 460 kg fosfaat en 800 kg stikstof per daadwerkelijk voor de tuinbouw gebruikte hectare groeimedium of bedrijfsgebouw van de heffing worden vrijgesteld.
- (12) Artikel 54 van de meststoffenwet voorziet in een tijdelijke vrijstelling voor kunstmest, met het oog op de bepaling van de hoeveelheid fosfaat. Bijgevolg zal een gelijksoortige vrijstelling voor de tuinbouw gaan gelden.

#### C. VRIJSTELLING VOOR TUINCENTRA

- (13) Tuincentra voeren meststoffen aan om deze te verkopen aan particulieren. Zij zijn vrijgesteld van de mineralenheffingen. Daarnaast zijn tuincentra als verkoper en particulieren als koper vrijgesteld van de administratieve verplichting om een afleveringsbewijs voor de aflevering van dierlijke of organische meststoffen op te maken.
- (14) Voor tuincentra die tevens tuinbouwactiviteiten verrichten, geldt de hiervoor vermelde gedeeltelijke vrijstelling die ook voor tuinbouwbedrijven geldt.

#### D. REDENEN VOOR DE COMMISSIE OM DE PROCEDURE IN TE LEIDEN

- (15) Hoewel de Nederlandse autoriteiten van mening zijn dat de heffingsvrijstellingen gerechtvaardigd worden „door de aard of de opzet van het stelsel” zoals bedoeld in de mededeling van de Commissie over de toepassing van de regels betreffende steunmaatregelen van de staten op maatregelen op het gebied van de directe belastingen op ondernemingen<sup>(4)</sup> (hierna „mededeling directe belastingen” genoemd) en het bijgevolg niet gaat om steun in de zin van artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag, hebben zij de regeling voor onderzoek bij de Commissie aangemeld.
- (16) Volgens punt 23 van de mededeling directe belastingen betekent het feit dat sommige maatregelen differentieel van aard zijn niet noodzakelijk dat zij als steunmaatregelen moeten worden beschouwd. Dit geldt voor maatregelen die door hun economische rationaliteit noodzakelijk of functioneel voor de doeltreffendheid van het

belastingstelsel zijn. Het is echter de taak van de lidstaat een dergelijke rechtvaardiging aan te voeren.

- (17) De Nederlandse autoriteiten hebben de volgende rechtvaardiging aangevoerd:
- (18) Met betrekking tot hobbyisten: Het in de meststoffenwet neergelegde stelsel van regulerende mineralenheffingen (mineralenaangiftesysteem (hierna „Minas” genoemd)) strekt ertoe het verlies van fosfaat en stikstof naar het milieu te reguleren op bedrijfsniveau. Minas wil geen particulieren die enkele dieren houden onder de wet doen vallen, aangezien in die situaties geen sprake is van een landbouwbedrijf en nauwelijks sprake is van milieurisico's. Wanneer iemand slechts enkele dieren houdt, maar over heel weinig grond beschikt, kan het zijn dat deze persoon niet aan de in artikel 38 van de wet vastgestelde grens van 2,5 grootvee-eenheden per hectare voldoet en dus niet voor de vrijstelling van de mineralenheffingen in aanmerking komt. Om te voorkomen dat particulieren die niet bedrijfsmatig dieren houden heffingen moeten betalen, voorziet de voorgestelde maatregel in een vrijstelling voor zogenoemde hobbyisten. De grens voor het niet-bedrijfsmatig houden van dieren is vastgesteld op maximaal drie grootvee-eenheden ongeacht de beschikbare oppervlakte landbouwgrond.
- (19) Met betrekking tot tuinbouwbedrijven en tuincentra die tuinbouwactiviteiten verrichten: de forfaits van 460 kg fosfaat en 800 kg stikstof voor tuinbouwbedrijven en tuincentra met tuinbouwactiviteiten zijn gebaseerd op de onderzoeksgegevens van het Proefstation voor de Bloemisterij en Glasgroenten betreffende de fosfaat- en stikstofopname van gewassen die onder glas geteeld worden. Uit die gegevens is gebleken dat de fosfaat- en stikstofopname van gewassen die onder glas worden geteeld gemiddeld 460 kg fosfaat en 800 kg stikstof per jaar is. De opname is dus veel hoger dan wanneer de gewassen in de open grond worden geteeld. Dit is, aangezien de productie bij teelt onder glas acht keer zo hoog is als bij teelt in de open grond ook logisch. Door de forfaits voor fosfaat en stikstof in overeenstemming te brengen met de opname van fosfaat en stikstof, wordt voorkomen dat die bedrijven ten onrechte heffingen zouden moeten betalen. Dit is dan ook de reden waarom deze forfaits hoger zijn dan die voor akkerbouwbedrijven en de normen van Richtlijn 91/676/EEG van de Raad van 12 december 1991 inzake de bescherming van water tegen verontreiniging door nitraten uit agrarische bronnen<sup>(5)</sup>, hierna „nitratenrichtlijn” genoemd.
- (20) Met betrekking tot tuincentra die meststoffen aanvoeren om deze aan particulieren te verkopen, komt de hoeveelheid aangevoerde mest uiteindelijk overeen met de hoeveelheid verkochte mest.
- (21) De Commissie achtte deze uitleg niet voldoende om te besluiten dat de diverse vrijstellingen worden gerechtvaardigd door de aard en de economische rationaliteit van de regeling.

<sup>(4)</sup> PB C 384 van 10.12.1998, blz. 3.

<sup>(5)</sup> PB L 375 van 31.12.1991, blz. 1.

- (22) Artikel 38 van de meststoffenwet voorziet in een vrijstelling voor extensieve veehouderijen. Ondanks hun beperkte omvang kunnen sommige hobbyisten economische actoren zijn. Er zij op gewezen dat in de landbouwsector geen de minimis-drempel geldt <sup>(6)</sup>. Een extra vrijstelling voor hobbyisten die niet aan de formele voorwaarden voor vrijstelling voldoen, lijkt niet te worden gerechtvaardigd door de aard of de opzet van het stelsel. Voorts lijkt het niet raadzaam om nu het criterium van drie grootvee-eenheden te hanteren (ongeacht de oppervlakte landbouwgrond, maar in elk geval minder dan drie ha), terwijl de algemene vrijstelling van artikel 38 gebaseerd is op het criterium 2,5 grootvee-eenheden (per hectare).
- (23) Met betrekking tot de vrijstelling voor de tuinbouw lijkt het met het oog op de „aard of de opzet van het stelsel” passend de grond of het groeimedium in het bedrijfsgebouw gelijk te stellen met landbouwgrond en dan dezelfde aanvoernormen toe te passen. Bij een normale toepassing van het aan- en afvoersysteem zou derhalve een gelijke behandeling worden gewaarborgd en zou er geen staatssteun zijn. In het onderhavige geval lijken de hoeveelheden die mogen worden aangevoerd echter veel groter te zijn (460 kg fosfaat per hectare en 800 kg stikstof per hectare). Bijgevolg lijkt er ook in dit opzicht geen inherente reden te zijn de voorgestelde vrijstelling voor de tuinbouw toe te kennen.
- (24) De vrijstelling voor tuincentra die meststoffen aanvoeren om deze te verkopen aan particulieren kan worden geacht in overeenstemming te zijn met de „aard of de opzet van het stelsel”, omdat de hoeveelheid aangevoerde mest in beginsel overeenkomt met de hoeveelheid verkochte mest — het tuincentrum zelf heeft geen verlies naar het milieu. Vanuit dit oogpunt lijkt er geen steun te zijn. Met betrekking tot de vrijstelling voor tuincentra die zelf tuinbouwactiviteiten verrichten, lijkt er evenwel, voorzover dezelfde regeling zowel voor grondgebonden tuinbouw als voor niet-grondgebonden tuinbouw geldt, geen inherente reden te zijn de voorgestelde vrijstelling toe te kennen.
- (25) Tot slot heeft de Commissie twijfel over de verenigbaarheid van de Nederlandse meststoffenwet en het stelsel van mineralenheffingen met de nitratenrichtlijn. Zij heeft de Nederlandse autoriteiten een aanmaningsbrief doen toekomen, waarop zij een antwoord heeft ontvangen dat zij thans verder bestudeert. Het stelsel van mineralenheffingen, op grond waarvan ondernemingen de normen van de nitratenrichtlijn mogen blijven overschrijden voorzover zij heffingen betalen, zou onverenigbaar met de nitratenrichtlijn kunnen zijn. Het feit dat de landbouwers de normen mogen overschrijden mits zij een heffing betalen, biedt wellicht onvoldoende garanties dat de normen in acht worden genomen. De zogenoemde verliesnormen liggen voorts hoger dan de waarden van de nitratenrichtlijn, zonder dat heffingen worden betaald. Artikel 38 van de meststoffenwet voorziet reeds in een vrijstelling voor extensieve veehouderijen, waaraan per kalenderjaar een maximumhoeveelheid meststoffen wordt opgelegd die wordt uitgedrukt in kilogram fosfaat in plaats van, zoals voorgeschreven in de nitratenrichtlijn, stikstof, en die het door de richtlijn toegestane maximum overschrijdt. Door verdere vrijstellingen toe te kennen, zou deze situatie nog kunnen verslechteren.
- (26) Mocht de vrijstelling aan hobbyisten worden toegekend, dan lijkt er bovendien geen regel te zijn die garandeert dat aan de norm van de nitratenrichtlijn (170 kg N/ha/jaar) wordt voldaan. De nitratenrichtlijn voorziet niet in een de minimis-uitzondering voor kleine bedrijven. De Nederlandse autoriteiten hebben niet aangegeven dat dergelijke hobbyisten noodzakelijkerwijs aan de normen van de nitratenrichtlijn voldoen.
- (27) Voorts zij erop gewezen dat de toelaatbare hoeveelheid stikstof voor tuincentra en tuinbouw veel hoger ligt dan de normen van de nitratenrichtlijn (170 kg stikstof per hectare — voor een periode van vier jaar wordt bij wijze van uitzondering een maximumhoeveelheid van 210 kg toegestaan). Bij gebrek aan gegevens over het verlies van nitraten in het water en rekening houdend met het feit dat de toelaatbare hoeveelheid stikstof ver boven de normen van de nitratenrichtlijn ligt, twijfelde de Commissie aan de gevolgen voor het milieu van de voorgestelde vrijstellingen.
- (28) Bijgevolg heeft de Commissie de procedure overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het Verdrag ingeleid.

### III. OPMERKINGEN VAN DE NEDERLANDSE AUTORITEITEN

- (29) Bij brief van 17 mei 2000 aan commissaris Fischler heeft de Nederlandse minister van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij argumenten aangevoerd om het advies dat de Commissie bij de inleiding van de procedure heeft uitgebracht opnieuw te bezien. Bij brief van 3 juli 2000 hebben de Nederlandse autoriteiten bevestigd dat deze brief moet worden beschouwd als de officiële indiening van opmerkingen door Nederland in antwoord op de inleiding van de procedure in de zin van artikel 6, lid 1, van Verordening (EG) nr. 659/1999 van de Raad <sup>(7)</sup>.
- (30) De door de Nederlandse autoriteiten verstrekte gegevens worden hieronder samengevat weergegeven.
- (31) De Nederlandse autoriteiten voeren aan, dat de Commissie de voorgestelde maatregelen ten onrechte gelijkstelt met een heffingsvrijstelling en dus met gederfde belastinginkomsten, die staatssteun vormen. De Commissie houdt geen rekening met het prohibatieve karakter van de heffingen. Met Minas wordt niet beoogd inkomsten voor de staat te genereren, maar het gebruik van meststoffen te reguleren. De regeling kan dus worden vergeleken met boetes die worden opgelegd in geval van strafrechtelijk vervolgd overtreding van bepalingen. Gelet op de inhoud en het doel van de maatregel, kan deze niet worden beschouwd als een fiscale maatregel, waarvan een vrijstelling staatssteun is in de zin van artikel 87 van het Verdrag.

<sup>(6)</sup> Mededeling van de Commissie inzake de minimis-steun, PB C 68 van 6.3.1996, blz. 9.

<sup>(7)</sup> PB L 83 van 27.3.1999, blz. 1.

- (32) Voorts geven de Nederlandse autoriteiten aan dat zij het recht van de Commissie om op grond van de nitratenrichtlijn bezwaar te maken tegen de normen van het Nederlandse mestbeleid niet aanvechten. De bezwaren van de Commissie moeten echter worden behandeld in het kader van de nitratenrichtlijn en niet in een procedure betreffende staatssteun.
- (33) Ten slotte stellen de Nederlandse autoriteiten, zonder verdere argumenten aan te voeren, dat de voorgestelde vrijstellingen volledig worden gerechtvaardigd door de aard en het doel van Minas.

#### IV. BEOORDELING

- (34) Bij gebrek aan verdere gegevens blijft de twijfel die de Commissie ertoe heeft gebracht de procedure tegen de voorgestelde vrijstellingen in te leiden, bestaan.
- (35) In artikel 87, lid 1, van het Verdrag is het volgende bepaald: „Behoudens de afwijkingen waarin dit Verdrag voorziet, zijn steunmaatregelen van de staten of in welke vorm ook met staatsmiddelen bekostigd, die de mededinging door begunstiging van bepaalde ondernemingen of bepaalde producties vervalsen of dreigen te vervalsen, onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt, voorzover deze steun het handelsverkeer tussen de lidstaten ongunstig beïnvloedt.”
- (36) In de onderhavige regeling wordt door een lidstaat steun verleend aan bepaalde bedrijven, aangezien deze van bepaalde heffingen worden vrijgesteld. Het feit dat deze regeling te vergelijken is met boetes die worden opgelegd in geval van overtreding van bepaalde strafrechtelijke bepalingen doet niets af aan het feit dat de Minas-regeling is opgevat als een heffingsregeling. Afwijkingen daarvan kunnen staatssteun vormen. Deze steun kan het handelsverkeer tussen de lidstaten ongunstig beïnvloeden. Er is een aanzienlijke grensoverschrijdende handel in levende dieren en tuinbouwproducten. Voorts kan worden gesteld dat, ook al heeft een lidstaat een boeteregeling ingesteld, vrijstellingen van een dergelijke algemeen geldende boeteregeling toch als staatssteun in de zin van artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag kunnen worden beschouwd. Het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen heeft immers verklaard dat het begrip steun een algemenere strekking heeft dan het begrip subsidie, daar het niet alleen positieve prestaties omvat, zoals de subsidie zelf, maar ook maatregelen die, in verschillende vormen, de lasten verlichten die normaliter op het budget van een onderneming drukken en daardoor — zonder subsidies in de strikte zin van het woord te zijn — van gelijke aard zijn en tot identieke gevolgen leiden<sup>(8)</sup>. Aangezien andere bedrijven onderworpen zijn aan de heffingen (of „boetes”), wordt de concurrentiepositie van de vrijgestelde bedrijven verbeterd. In tegenstelling tot wat de Nederlandse autoriteiten
- aanvoeren, kan op basis van de aard en het doel van de regeling niet worden uitgesloten dat het om staatssteun gaat. Ook het Hof en het Gerecht hebben meermaals gesteld dat artikel 87, lid 1, van het Verdrag geen onderscheid maakt naar de redenen of doeleinden van de maatregelen van de staten, doch naar hun gevolgen ziet<sup>(9)</sup>. De gevolgen van de onderhavige maatregel bestaan in een voordeel voor bepaalde bedrijven die van bepaalde heffingen worden vrijgesteld.
- (37) De argumenten die de Nederlandse autoriteiten vóór de inleiding van de procedure hebben aangevoerd met betrekking tot het niet-bedrijfsmatige karakter en het feit dat de zogenoemde hobbyisten geen landbouwbedrijven zijn<sup>(10)</sup> (zie overweging 18) moeten ook worden verworpen. Het niet-bedrijfsmatige karakter is een louter veronderstelling. Zo komen bijvoorbeeld, zoals in voetnoot 3 is aangegeven, drie grootvee-eenheden overeen met ongeveer 250 leghennen. De voorgestelde criteria geven alleen aan dat de begunstigde over heel weinig grond beschikt in verhouding tot het aantal gehouden dieren, en niet in aanmerking komt voor de algemene vrijstelling van artikel 38 van de meststoffenwet (niet meer dan 2,5 grootvee-eenheden per hectare). Bijgevolg kan de voorgestelde maatregel ten goede komen aan specifieke bedrijven met een commerciële productie van producten van bijlage I van het Verdrag waarvoor een grensoverschrijdend handelsverkeer bestaat/kan bestaan. Derhalve lijkt de maatregel niet gerechtvaardigd door de aard of de opzet van het stelsel.
- (38) De Nederlandse autoriteiten hebben geen nieuwe argumenten aangevoerd ten aanzien van de tuincentra en tuinbouwbedrijven.
- (39) Daarom handhaaft de Commissie de bezwaren die zij geuit had tegen de voorgestelde gedeeltelijke vrijstelling van tuinbouwbedrijven en tuincentra die tuinbouwactiviteiten verrichten. Met betrekking tot de vrijstelling voor de tuinbouw valt het binnen de „aard of de algemene opzet van het stelsel” de grond of het groeimedium in het bedrijfsgebouw gelijk te stellen met landbouwgrond en dan dezelfde aanvoernormen toe te passen. In het onderhavige geval zijn de hoeveelheden die mogen worden aangevoerd echter veel groter (460 kg fosfaat per hectare en 800 kg stikstof per hectare<sup>(11)</sup>). Heffingen zijn slechts verschuldigd zodra deze hoeveelheden worden overschreden. Derhalve is er geen inherente reden de voorgestelde vrijstelling voor de tuinbouw toe te kennen en de Nederlandse autoriteiten hebben een dergelijke reden ook niet aangevoerd. Met betrekking tot de gedeeltelijke vrijstelling voor tuincentra die zelf tuinbouwactiviteiten verrichten, is er eveneens, voorzover voor grondgebonden tuinbouw en voor niet-grondgebonden tuinbouw dezelfde regeling geldt (d.w.z. met hogere toegelaten normen voor fosfaat en stikstof,

<sup>(8)</sup> Arrest van 17 juni 1999, zaak C-295/97, Piaggio tegen Ilfitalia e.a., Jurisprudentie 1999, blz. I-3735.

<sup>(9)</sup> Arrest van 17 juni 1999, zaak C-75/97, België tegen Commissie („Maribel bis/ter”), Jurisprudentie 1999, blz. I-3671; Arrest van 28 januari 1999, zaak T-14/96, BAI tegen Commissie, Jurisprudentie 1999, blz. II-139.

<sup>(10)</sup> Er zij ook op gewezen dat in het wetsontwerp en in de toelichting gewoon sprake is van „kleine bedrijven”. Commerciële bedrijven lijken geenszins van de voorgestelde vrijstelling te worden uitgesloten.

<sup>(11)</sup> Ter vergelijking, de meststoffenwet bepaalt dat het maximaal toegelaten verlies per hectare landbouwgrond in 2000 en 2001 35 kg fosfaat bedraagt, welk bedrag in de toekomst verder zal worden verminderd tot 25 kg vanaf 2005; het maximale verlies aan stikstof voor grasland bedraagt in 2000 en 2001 275 kg, en zal in de toekomst ook verder verminderd worden (200 kg vanaf 2005).

waarbij slechts heffingen verschuldigd zijn wanneer deze normen worden overschreden), geen inherente reden de voorgestelde vrijstelling toe te kennen. Derhalve is de maatregel niet gerechtvaardigd door de aard of de opzet van het stelsel.

- (40) De vrijstellingen voldoen daarentegen aan alle voorwaarden van de punten 9 tot en met 12 van de mededeling directe belastingen (waarnaar verwezen kan worden bij analogie): a) de maatregel biedt de begunstigen een voordeel dat de lasten verlicht die zij normaal moeten dragen, b) het voordeel wordt door de staat toegekend (inkomstenverlies), c) de maatregel kan het handelsverkeer tussen de lidstaten ongunstig beïnvloeden, wat het geval is wanneer de begunstigde een economische activiteit uitoefent die het voorwerp is van handel tussen lidstaten, d) ten slotte is de maatregel specifiek of selectief.
- (41) Dit soort steun moet als exploitatiesteun beschouwd worden. Deze steun die uitsluitend neerkomt op vermindering van de normale bedrijfskosten voor de marktdeelnemer, biedt de begunstigde slechts een in de tijd beperkt economisch voordeel dat ophoudt te bestaan zodra de betalingen worden gestaakt, en kan met name de mededinging vervalsen. Dergelijke steun kan dus niet worden beschouwd als steun ter bevordering van de economische ontwikkeling van streken waar de levensstandaard abnormaal laag is (artikel 87, lid 3, onder a)), noch als steun om de ontwikkeling van bepaalde vormen van economische bedrijvigheid of van bepaalde regionale economieën te vergemakkelijken (artikel 87, lid 3, onder c)).
- (42) Exploitatiesteun wordt normaal niet toegestaan (zie punt 5.5.1 van de communautaire richtsnoeren inzake staatssteun in de landbouwsector <sup>(12)</sup>). Dergelijke steun kan slechts worden toegestaan indien hij tijdelijk en degressief is, wat hier niet het geval is.
- (43) De Commissie wijst uitdrukkelijk het argument af dat de procedure betreffende staatssteun zou zijn gebruikt of misbruikt om de nitratenrichtlijn toe te passen. Het onderzoek op grond van de artikelen 87 tot en met 89 van het EG-Verdrag omvat een onderzoek naar de verenigbaarheid met andere communautaire wetgeving. Het is duidelijk dat een procedure betreffende staatssteun nooit tot een resultaat mag leiden dat strijdig zou zijn met de specifieke verdragsbepalingen <sup>(13)</sup>, in casu artikel 174 (ex 130 R) van het Verdrag en de communautaire regelgeving die op die basis werd aangenomen (vergelijk artikel 87, lid 1, van het Verdrag). Voorts zij erop gewezen dat tegen Nederland een specifieke inbreukpro-

cedure is ingeleid wegens niet-nakoming van de nitratenrichtlijn <sup>(14)</sup>, waarin de Commissie op dat moment oordeelde dat de Nederlandse wetgeving niet met de nitratenrichtlijn in overeenstemming is. In elk geval heeft de Commissie, zoals hiervoor uiteengezet, haar bezwaren tegen het voorgestelde belastingvoordeel bevestigd, ongeacht de verenigbaarheid van de regeling met de nitratenrichtlijn, aangezien dit voordeel als loutere exploitatiesteun moet worden aangemerkt.

## V. CONCLUSIE

- (44) Om bovengenoemde redenen komt de Commissie tot de conclusie dat de voorgestelde heffingsvrijstellingen voor kleine bedrijven (hobbyisten), tuinbouwbedrijven en tuincentra die tuinbouwactiviteiten verrichten niet in het gemeenschappelijke belang kunnen worden geacht en derhalve niet voor de uitzondering van artikel 87, lid 3, onder c), van het Verdrag in aanmerking komen.

De Commissie is bijgevolg van oordeel dat de betrokken steunmaatregel met de gemeenschappelijke markt onverenigbaar is,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

### Artikel 1

De heffingsvrijstellingen in het kader van de Minas-regeling die Nederland voornemens is toe te kennen aan kleine bedrijven (hobbyisten), tuinbouwbedrijven en tuincentra die tuinbouwactiviteiten verrichten, zijn met de gemeenschappelijke markt onverenigbaar. De steunregeling mag derhalve niet worden uitgevoerd.

### Artikel 2

Nederland deelt de Commissie binnen twee maanden na de kennisgeving van deze beschikking mee welke maatregelen het heeft genomen om hieraan te voldoen.

### Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk der Nederlanden.

Gedaan te Brussel, 21 december 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

<sup>(12)</sup> PB C 28 van 1.2.2000, blz. 2.

<sup>(13)</sup> Zie het arrest van het Hof van 15 juni 1993, zaak C-225/91, Matra tegen Commissie, Jurisprudentie 1993, blz. I-3203.

<sup>(14)</sup> Zie persbericht IP/00/204 van de Commissie van 1 maart 2000.



**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE****van 11 mei 2001****houdende wijziging van Beschikking 2001/356/EG tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met mond- en klauwzeer in het Verenigd Koninkrijk***(kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 1437)***(Voor de EER relevante tekst)**

(2001/372/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 90/425/EEG van de Raad van 26 juni 1990 inzake veterinaire en zoötechnische controles in het intracommunautaire handelsverkeer in bepaalde levende dieren en producten in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/118/EEG <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10,Gelet op Richtlijn 89/662/EEG van de Raad van 11 december 1989 inzake veterinaire controles in het intracommunautaire handelsverkeer in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/118/EEG, en met name op artikel 9,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op grond van de melding van uitbraken van mond- en klauwzeer in het Verenigd Koninkrijk heeft de Commissie Beschikking 2001/356/EG tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met mond- en klauwzeer in het Verenigd Koninkrijk en houdende intrekking van Beschikking 2001/172/EG <sup>(4)</sup> vastgesteld.
- (2) Hoewel de diergezondheidssituatie beter wordt, lijkt het toch nodig de geldigheidsduur van de bij Beschikking 2001/356/EG vastgestelde maatregelen te verlengen.

- (3) In de voor 12 juni 2001 geplande vergadering van het Permanent Veterinair Comité zal de situatie opnieuw worden bezien en zullen de maatregelen zo nodig worden aangepast.

- (4) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

In artikel 15 van Beschikking 2001/356/EG wordt de datum vervangen door „19 juni 2001”.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 11 mei 2001.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB L 224 van 18.8.1990, blz. 29.<sup>(2)</sup> PB L 62 van 15.3.1993, blz. 49.<sup>(3)</sup> PB L 395 van 30.12.1989, blz. 13.<sup>(4)</sup> PB L 125 van 5.5.2001, blz. 46.